



L'AVENIR DU NORD



2-SALONS-2
MODERNES
Hervé Trudel
& FILS
Directeur de funérailles
136 rue Labelle
TEL: GE. 8-1234
ST-JEROME
400 rue Labelle
Service d'ambulance
privée

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT

1897 - 1963

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897 - 1963

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même: nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". — Benjamin Sulte

Vol. No 8 — St-Jérôme — Mercredi, 2 décembre 1964

10c



Potins Politiques
DIEFENBAKER: CENTRALISATEUR OUTRANCIER
A Edmonton, M. Diefenbaker a déploré le fait que le Gouvernement fédéral abandonnait trop de pouvoirs aux provinces et qu'il fallait avoir un Gouvernement central de plus en plus fort.
Il a également souligné que le Canada est en train de devenir une terre de deux nations; il a ajouté que le Parti conservateur ne pouvait accepter une telle situation.
M. Diefenbaker est un centralisateur outrancier et est demeuré le véritable tory de l'époque de la Reine Victoria. Il serait temps qu'il se modernise!

C'EST LA FAUTE AU QUEBEC

Lors de la prochaine redistribution des sièges en vue des élections fédérales, Québec aura perdu un siège alors qu'Ontario en aura gagné trois. Cette situation est attribuable à l'immigration.
Dès la fin de la guerre, la province d'Ontario entreprit une vaste campagne d'immigration et recruta en Europe les ouvriers qualifiés et les spécialistes nécessaires à son progrès économique.
Pendant ce temps, le gouvernement Duplessis négligeait totalement cet important problème, de sorte que le Québec doit porter maintenant le résultat de cette politique d'arrière-pensée.

LA COUR SUPREME SE PRONONCE

Rosario Lemire, ancien Directeur de la Police auprès de la Commission des Liqueurs du Québec, avait été trouvé coupable par un Tribunal de Première Instance sur 227 chefs d'accusation.
La Cour d'Appel a renversé ce jugement et acquitté Lemire. La Couronne en a appelé devant la Cour Suprême; celle-ci a rejeté le jugement de la Cour d'Appel.
L'honorable Juge Martland, qui prononçait le jugement au nom de ses collègues, a déclaré que Lemire a soumis des comptes de dépenses qu'il savait faux et n'est ainsi fait payer à même les fonds publics. Le Juge Martland a ajouté qu'il était complètement erroné que de vouloir répondre à une accusation de faute en disant que cette faute a été suggérée par un supérieur.
C'est à Maurice Duplessis qui, comme dans l'affaire Roncarelli, se croyant tout permis et abusant de son pouvoir, avait suggéré à Rosario Lemire de forger des comptes en vue d'augmenter son salaire qu'il faut attribuer tout le blâme.

BENEDICTION DU MONASTERE DES MONIALES REDEMPTORISTINES

Le monastère de Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours des Moniales Rédemptoristes de Sainte-Thérèse-de-Blainville sera béni par Son Excellence Mgr. Emilien Frenette, le samedi 12 décembre à 3 heures p.m. Toute la population de la région est très cordialement invitée à cette bénédiction et à la visite du monastère.
A l'occasion de cet événement, se tiendra le tirage d'une automobile 1965 "Chevrolet Biscayne", dont les billets sont en vente au monastère même.

Les conseillers de la division des Mille-Iles

Voici la liste des conseillers législatifs qui depuis 1855 ont occupé le siège de la division des Mille-Iles, laquelle comprend les comtés de Terrebonne et des Deux-Montagnes.
Jadis, ils étaient nommés par le gouverneur. De 1855 à 1867, ils furent nommés par le peuple. Entre ces deux dates, la division des Mille-Iles eut deux conseillers législatifs:
L'hon. Edouard Masson Oct. 1855 à sept. 1864
L'hon. Léandre Dumouchel Sept. 1864 à juillet 1867

Depuis 1867, année de la Confédération, c'est le gouvernement qui nomme les conseillers législatifs. En voici la liste et la date de leur nomination:

L'hon. Félix-Hyacinthe Lemaire	Novembre	1867
L'hon. J.-B. Lefebvre de Villemure	Juin	1880
Sir Alexandre Lacoste	Mars	1882
L'hon. Adélarde Champagne	Décembre	1883
L'hon. David Marcell	Septembre	1888
L'hon. François-Xavier Mathieu	Février	1900
L'hon. Hector Champagne	Octobre	1908
L'hon. Frank-L. Connors	Janvier	1942
L'hon. Lionel Bertrand	Novembre	1964

L'hon. Mathieu demeurait à Sainte-Scholastique, tandis que l'hon. Hector Champagne demeurait à Saint-Eustache. Ce dernier décédait le 29 juin 1941, à l'âge de 79 ans. Il avait été membre du Conseil législatif pendant 33 ans. L'hon. Frank Connors, contrairement aux deux autres, n'habitait pas la division, bien qu'il eût une résidence à Sainte-Marguerite du Lac Masson. De plus en plus, on tend à des nominations en faveur de personnes qui résident dans la région.
Il avait été fortement question en 1957 que M. Bertrand fût nommé au Sénat, pour la division des Mille-Iles, alors ouverte à la suite du décès en mars de la même année de l'hon. Armand Daigle. M. St-Laurent, alors premier ministre, préféra attendre après les élections pour faire les nominations, et il arriva que lors des élections de la même année, les conservateurs prirent le pouvoir. Le siège de la division des Mille-Iles alla à Me Gustave Monette, avocat de Montréal, qui était alors cependant le président de l'Association des anciens élèves du Séminaire de Sainte-Thérèse; il représente encore cette division.
M. Bertrand est donc bien à l'aise dans la division des Mille-Iles, dans laquelle il est né, et où s'est déroulée toute sa vie politique. Et il en est sûrement d'autant plus heureux que le journal qu'il fonda il y a 27 ans porte le nom de "La Voix des Mille-Iles".

ELECTIONS SOUS PEU DANS TERREBONNE?

Il est clair qu'il y aura maintenant des élections partielles dans les comtés de Terrebonne et de Saint-Maurice, à cause des nominations de M. Lionel Bertrand au Conseil législatif, et de M. René Hamel à la Cour Supérieure.
Il se pourrait fort bien qu'elles aient lieu sans délai. C'est le premier ministre qui en fait l'annonce et en fixe la date. De l'avis d'une élection au jour de la votation, il doit s'écouler un délai minimum de 46 jours.

Le président d'élection pour le comté de Terrebonne est Me Pierre Rousseau, de Saint-Jérôme.
Dès qu'une élection est déclarée, le président d'élection entre en scène et dix jours après commence l'énumération des électeurs.
Qui succédera à l'hon. Lionel Bertrand? Plusieurs noms sont mentionnés comme candidats. Bien que la liste soit longue des candidats possibles, il est clair que plusieurs refuseront la candidature, et cela pour plusieurs raisons. On mentionne, et nous donnons ces noms sous toute réserve, M. Paul Brosseau, comptable, St-Jérôme, président de l'Association libérale du comté; M. Gaston Cloutier, de Ste-Agathe-des-Monts; M. C.H. Cliche, avocat de St-Jérôme et de Ste-Thérèse; M. Jean Guérin, avocat de St-Jérôme; M. Paul Sénécal, comptable, de St-Jérôme, et secrétaire de l'Association Libérale du comté de Terrebonne;

(suite à la page 2)

M. Lionel Bertrand, député de Terrebonne, devient conseiller législatif
Message au comté de Terrebonne

La signature des derniers documents de son ministère



Cette photo montre l'hon. Lionel Bertrand, alors que dans son vaste bureau de la rue Saint-Augustin, à Québec, il signait quelques derniers documents en sa qualité de ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

On voit l'ampleur de la table de travail, le magnifique ensemble de plumes, cadeau de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, et à l'arrière sur l'armoire en chêne solide, oeuvre des élèves de l'École du Meuble, un rouet qui symbolise l'artisanat, un chevreuil miniature, et un yacht également miniature portant le nom de Lionel, don du Club Nautique des Mille-Iles. On notera les tentures de confection artisanale.

M. Bertrand avait été présenté il y a déjà quelque temps qu'il serait nommé avant la fin de l'année. D'abord pour lui permettre d'entrer au Conseil législatif dès l'ouverture de la session de 1965, et pour permettre à son successeur d'y venir le plus tôt possible.
M. Lesage, qui n'a fait qu'un remaniement mineur de son cabinet, a appelé au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'honorable Gérard Cournoyer, qui est l'un des amis très intimes de M. Bertrand. Pour lui succéder au ministère des Transports et des Communications, M. Lesage a appelé l'honorable Claire Kirkland-Casgrain, qui était jusqu'alors ministre sans portefeuille.

Le jour même de sa nomination au Conseil législatif, M. Bertrand recommandait au premier ministre de nommer M. Paul Brown, son secrétaire exécutif depuis avril 1963, comme sous-ministre adjoint à la direction générale de la Chasse et de la Pêche; il succède à M. Louis-Philippe Gagnon qui, après quarante ans de services, prendra sa retraite en 1965, et qui jusque-là agira comme conseiller technique.
Avec l'expérience parlementaire qu'il possède, l'honorable Lionel Bertrand sera bien à l'aise au Conseil législatif, et il sera certes pour l'honorable Georges Marler, le leader ministériel à la Chambre Haute, un auxiliaire précieux, d'autant plus qu'une longue amitié parlementaire lie les deux hommes depuis de très nombreuses années.

L'hon. Jean Lesage me fait l'honneur de m'appeler au Conseil législatif de la province de Québec, pour la division des Mille-Iles, division qui englobe les comtés de Terrebonne et des Deux-Montagnes.
Il y a quelques mois je lui avais suggéré qu'il me serait impossible de tenir indéfiniment le coup. Chacun sait qu'en 1957, après dix-sept ans comme député de Terrebonne aux Communes, des raisons de santé m'obligèrent à laisser la vie publique. J'y revenais en 1960 à la demande expresse de monsieur Lesage. Lors des élections générales de 1962 j'avais manifesté le désir de me retirer, mais je devais tout de même, à cause de circonstances spéciales, briguer les suffrages.

Depuis quelques mois les médecins me conseillent de laisser, et de le faire avant qu'il ne soit trop tard. Je crois qu'ils ont finalement raison. J'ai par ailleurs eu devant moi depuis quatre ans, l'exemple de mon prédécesseur le notaire J.L. Blanchard, qui, pour avoir trop attendu, a été par la suite impuissant à continuer de servir, et je sais combien cette contrainte lui a été pénible.
Je remercie Dieu de m'avoir permis de faire face à la besogne, d'organiser un nouveau ministère, de lui donner une impulsion dans plusieurs domaines, et d'avoir pu, jusqu'au dernier moment, m'acquitter de toutes mes obligations, tant sur le plan du comté que sur le plan provincial.

Un comté qui comme Terrebonne compte plus de 60,000 électeurs a besoin de son député à l'année longue. Aussi j'aurais été fort mal à l'aise si j'avais été contraint de ne le servir qu'à moitié ou de le mal servir. Le même argument s'applique sur le plan ministériel; je ne crois pas avoir le droit, sachant qu'il me sera impossible de tenir, de réduire le rendement d'une équipe dont tous les membres doivent, à cause de problèmes sans cesse renouvelés, donner un effort sinon égal, du moins puissamment orchestré, sur celui que le premier ministre ne cesse et n'a cessé de fournir. Et puis n'est-ce pas le temps de demander à un autre de faire la relève?

C'est cependant avec regret que je cesse d'être le député d'un comté qui pendant 22 ans m'a donné inlassablement des preuves d'une loyauté à toute épreuve, et que je me suis appliqué, je le crois, à continuellement bien servir. Je voudrais dire à chacun et à tous l'expression bien vive de ma profonde gratitude.
Je laisse aussi avec regret un département qui depuis le 3 avril 1963 a reçu tout mon dévouement, et un personnel dont j'avais l'amitié et la confiance.
Je laisse avec non moins de regret mes collègues du cabinet provincial avec qui j'ai fait un travail d'équipe pour le progrès de la province. Ce fut une fierté et un plaisir de servir sous la direction de Monsieur Lesage, qui pour le Québec est une source constante de vivante inspiration.
Il a toute mon admiration, toute mon amitié. Puisse Dieu lui garder la santé. Qu'il en ait déjà abusé, c'est certain. Qu'il le ménage un peu plus, c'est le souhait que je fais, et que feront les électeurs de Terrebonne en lui renouvelant leur confiance.
A la demande du premier ministre, j'assumerai la direction de la campagne électorale dès qu'elle sera annoncée. Tous les cas en souffrance trouveront leur solution. Je continue de m'occuper des choses du comté. Et puis mon successeur pourra compter sur mon concours, c'est tout dire.
Par ailleurs, je ne retourne pas à la vie privée. Je reste étroitement lié à la politique. J'aurai un travail à accomplir au Conseil législatif, et d'autres fonctions m'attendent qui me permettront, dans un cadre moins fiévreux et plus en conformité avec mes forces physiques, de servir encore.
Le comté de Terrebonne est en pleine progression sur le double plan industriel et touristique. Je ne saurais me désintéresser de l'un ou de l'autre de ces domaines. J'ai par ailleurs quelques déclarations à faire quand je rencontrerai prochainement les membres de l'Association libérale du comté, et quand viendra le moment, un candidat ayant été choisi, de dire ce que nous ferons pour l'avenir de la région.
Pour le moment je ne fais que changer de domaine. On verra mieux dans quelque temps l'importance de ma décision. Ce n'est pas la retraite encore, c'est un autre moyen d'être encore utile.

Lionel BERTRAND

LES FÊTES DU CENTENAIRE DE L'ARRIVÉE DES SOEURS DE STE-ANNE À ST-JÉRÔME DEMEURERONT INOUBLIABLES
VOIR ARTICLE EN PAGE 8



S. Exc. Mgr Emilien Frenette, évêque de St-Jérôme a béni l'aile du Centenaire, demandant au Seigneur que la Paix soit sur cette école et demeure avec tous ceux qui y viendront.



Rév. Mère M. Claire des Anges, supérieure générale, reçoit des mains de S. Exc. Mgr Frenette, la Médaille d'Or du Mérite Diocésain pour l'apport de toute la communauté à la jeunesse du diocèse.



Rév. Sr. M. Anne Françoise, supérieure des Soeurs de Ste-Anne à St-Jérôme, décorée par Son Exc. Mgr Emilien Frenette, de la Médaille d'Or du Mérite diocésain.



L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897

Publié à Saint-Jérôme, Comté Terrebonne
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél.: 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan

Rédactrice page féminine: Georgette Dunnigan

Publiciste et rédacteur sportif: Pierre Bertrand

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave Parent, St-Jérôme, Qué.

BIOGRAPHIE DE M. LIONEL BERTRAND

Né à Saint-Jovite, comté de Terrebonne, le 10 mars 1906. Cours primaire à Saint-Jovite, et études secondaires au Séminaire de Sainte-Thérèse.

En 1931, il épouse Yvonne Pigeon, de Sainte-Thérèse. N'a pas d'enfants.

SA PROFESSION

Journaliste.

De 1926 à 1939, collaborateur à "L'Avenir du Nord", Saint-Jérôme, et à "L'Etoile du Nord", Joliette.

En 1937, fonde le journal "La Voix des Mille-Iles", à Sainte-Thérèse, et il en est encore le directeur.

De 1949 à 1961, secrétaire de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada; il en avait été le président de 1942 à 1944. Il est encore membre du Conseil d'administration.

En 1950, chef de la délégation canadienne de la presse catholique au congrès de la presse mondiale à Rome, et élu vice-président de l'Union Internationale des Journalistes catholiques.

SA VIE POLITIQUE

De 1925 à 1964, prend part à toutes les campagnes électorales dans le comté de Terrebonne, tant au fédéral qu'au provincial.

De 1926 à 1936, comme employé civil, dans le sillage immédiat de l'hon. Athanase David, alors Secrétaire de la Province et député de Terrebonne.

En 1940, élu député de Terrebonne à la Chambre des Communes par une majorité de 901 voix.

En 1944, démissionne comme député fédéral, est candidat libéral aux élections provinciales, et est défait par 1,040 voix.

En 1945, dans le même comté et avec les mêmes électeurs, élu de nouveau député de Terrebonne aux Communes, par une majorité de 8,657 voix.

En 1949, réélu député de Terrebonne aux Communes par une majorité de 10,197 voix.

En 1953, réélu par acclamation député de Terrebonne aux Communes.

En 1957, laisse la vie publique pour des raisons de santé.

En 1960 (22 juin), élu député de Terrebonne à l'Assemblée législative par une majorité de 8,387 voix.

En 1960 (5 juillet), assermenté comme Secrétaire de la Province dans le cabinet Lesage. Depuis la Confédération, le comté de Terrebonne, sur 8 députés provinciaux seulement, a fourni quatre Secrétaires de la Province: Sir Adolphe Chapleau, l'hon. Athanase David, l'hon. Hector Perrier et l'hon. Lionel Bertrand.

En 1962 (14 novembre), réélu député de Terrebonne à l'Assemblée législative par une majorité de 8,188 voix et demeure Secrétaire de la Province.

En 1963 (3 avril), assermenté comme premier titulaire du nouveau ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Pendant son terme d'office comme député fédéral, M. Bertrand fut en 1952 membre de la délégation canadienne à la 7e assemblée générale des Nations-Unies, à New York, et en 1956, membre de la délégation du Canada à la 9e assemblée de l'Unesco, à la Nouvelle-Delhi, aux Indes.

AUTRES ACTIVITES

En 1932, membre fondateur de la Chambre de Commerce de Sainte-Thérèse, et son secrétaire jusqu'en 1942.

En 1939, membre fondateur de la Société Historique de Sainte-Thérèse; son secrétaire jusqu'en juin 1964, et son président depuis.

En 1939, Grand Chevalier du Conseil 2015 des Chevaliers de Colomb de Sainte-Thérèse.

Il a été pendant plusieurs années membre de la Commission générale des Semaines Sociales du Canada, membre du Conseil d'administration de la Société d'Education des Adultes, et en 1959 président général de la Société Canadienne d'Histoire de l'Eglise catholique.

Depuis 1958, membre de la Commission scolaire de la ville de Sainte-Thérèse, et son président en 1959-1960.

Il a été mêlé de très près depuis trente ans à toutes les organisations paroissiales, sociales, humanitaires de Sainte-Thérèse et de la région.

En 1959, Sa Sainteté le Pape Jean XXIII l'élevait à la dignité de Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand.

RECREATIONS FAVORITES: Le voyage et la pêche.

COURT HISTORIQUE SUR LE COMTE DE TERREBONNE

Le comté de Terrebonne a les mêmes limites, au provincial et au fédéral. Elles n'ont pas été modifiées depuis 1867, date de la Confédération.

L'hon. Lionel Bertrand est le 8e député provincial de Terrebonne depuis la Confédération. Six des huit députés ont été membres du cabinet provincial.

L'hon. Adolphe Chapleau, élu par acclamation en 1867, devait devenir le chef du parti conservateur et le premier ministre de la Province. Il fut député provincial de 1867 à 1882. En 1882, il se présentait dans Terrebonne au fédéral: l'hon. Guillaume-Alphonse Nantel, alors député fédéral, allait au provincial, et il représenta le comté de Terrebonne à Québec de 1882 à 1900, soit pendant 18 ans.

En 1900, l'hon. Jean-Baptiste (Jean) Prévost remporta pour la première fois le comté pour les libéraux. Il était le père du juge Claude Prévost, de la Cour Supérieure. M. Jean Prévost fut député de Terrebonne de 1900 à 1916.

En 1916 arrivait l'hon. Athanase David, qui représenta le comté jusqu'en 1936, et qui pendant près de dix-sept ans fut Secrétaire de la Province.

M. David se retira de la politique en 1936, et M. Hermann Barrette remporta le comté pour l'Union Nationale. En 1939, lors des élections générales, M. David faisait un retour triomphal, alors que le parti libéral reprenait le pouvoir avec l'hon. Adélard Godbout. Mais parce qu'on voulait l'écartier de ses anciennes fonctions, M. David jura qu'il n'irait jamais à Québec, et il était nommé au Sénat au tout début de 1940.

Lui succéda comme député de Terrebonne en 1940, son associé professionnel, l'hon. Hector Perrier, qui fut Secrétaire de la Province jusqu'en 1944, alors qu'il laissa la vie publique.

L'Union Nationale reprenait le pouvoir en 1944. Dans Terrebonne, le notaire J.L. Blanchard était élu député unioniste, et il devait l'être jusqu'en 1960, alors que pour des raisons de santé il ne brigua pas les suffrages.

M. Bertrand fut élu en 1960 et réélu en 1962. Depuis la Con-

ECOLE SECONDAIRE MERE MARIE-ANNE

TABLEAU D'HONNEUR OCTOBRE

8ème "Op. fam." Francine Meloche
Micheline Dubé
Lorraine Boisclair

9ème "Op. fam." Francine Légaré
Gaéane Charbonneau
Ghislaine Charbonneau

10ème "Op. fam." Pauline Soucy
Ghislaine Labelle
Lisette Prévost

8ème Sc. "A" Suzanne Delval
Christiane Durand
Francine Long

8ème Sc. "B" Suzanne Gratton
Anne-Marie Binette
France Renaud

8ème Sc. "C" Aline Mercier
Diane Sauvé
Louise Forest

8ème Sc. "D" Micheline Piché
Lorraine Granger
Colette Beauvais

9ème Sc. "A" Gisèle Gaussiran
Lise Labelle
Stella Houle

9ème Sc. "B" Evelyne Lauzon
Nicole Boivin
Diane Richer

9ème Sc. "C" Nicole Beaulieu
Anne-Marie Cloutier
Evelyne Lalonde

9ème Sc. "D" Chantale Jollette
Louizette Lessard
Denise Paquette

10ème Sc. "A" Francine Pollender.
Lise Crépeau
Ginette Morin

10ème Sc. "B" Monique Fillion
Denise Dufour
Lise Forget

10ème Sc. "C" Jeanne d'Arc Mallette
Ginette Laumon
Rosetta Tomaselli

10ème Sc. "D" Ghislaine Leblanc
Carole Lauzon
Lise Gothier

10ème Gén. "E" Micheline Caron
Lorraine Maisonneuve
Hélène Charette

10ème Gén. "F" Nicole Perreault
Marcelle Picher
Madeleine Leroux

10ème Com. "G" Danielle Paquette
Francine Dubois
Ghislaine Nadon

10ème Com. "H" Jocelyne Desjardins
Nicole Paré
Ginette Laroche

11ème Sc. "A" Denise Laforce
Monique Thibodeau
Carole Collette

11ème Sc. "B" Ginette Provost

fédération, le comté de Terrebonne au provincial n'a jamais été dans l'opposition. C'est l'un des comtés-pilotes de la Province, et au nord de Montréal le dicton s'est avéré juste: "Tant va Terrebonne, tant va le gouvernement".

Le comté de Terrebonne est l'un des plus importants, sinon le plus important des comtés ruraux, avec plus de 60,000 électeurs. Il compte plus de 50 municipalités, et un peu plus de commissions scolaires. C'est un comté en majeure partie touristique; il compte dans un territoire aux dimensions restreintes, le plus imposant ensemble des meilleurs hôtels de la Province, et la plus grande concentration de monte-pentes au monde.



Mme Kirkland Casgrain est nommée ministre des Transports et M. Gérard Cournoyer ministre du Tourisme.



Ce qu'est le Conseil Législatif?

C'est en fait le Sénat de la province de Québec. Il groupe 24 membres, lesquels représentant autant de divisions portant un nom particulier, comme la chose se produit pour les comtés. La division dans laquelle se trouvent les comtés de Terrebonne et des Deux-Montagnes porte le nom de division des Mille-Iles.

Le président du Conseil est l'hon. Hector Laferté, ancien ministre de la colonisation, de la chasse et de la pêche, de 1929 à 1934.

Le leader ministériel du Conseil est l'hon. Georges C. Marler, ministre d'Etat dans le cabinet Lesage, ancien ministre des Transports à Ottawa, et ancien chef parlementaire de l'opposition libérale à l'Assemblée législative.

Le leader de l'opposition est l'hon. Edouard Asselin, conseiller législatif depuis 1946.

La position des partis au Conseil législatif, est la suivante: Union Nationale, 15; libéraux, 8 et indépendant, 1.

Toutes les lois adoptées par l'Assemblée législative doivent être étudiées par le Conseil législatif, avant de recevoir la sanction royale. Parfois, il arrive que le Conseil fasse des amendements, lesquels sont soumis à la considération de l'Assemblée, et la plupart du temps, ils sont adoptés. Mais si le Conseil législatif ne voulait aucunement donner suite ou approuver la législation qui lui est soumise, le gouvernement serait dans l'obligation de retirer cette législation ou d'en appeler au peuple. C'est probablement la raison pour laquelle des hommes politiques, agacés parfois par les véto du Conseil législatif, ont demandé son abolition. Mais il n'en reste pas moins vrai que si le Conseil législatif existe encore dans le Québec, c'est pas mesure de protection en cas d'effervescence politique, et il en est ainsi pour le Sénat.

Il y a ici un fait qui doit être rappelé, puisqu'il a un caractère excessivement local. Le 3 novembre 1881, Sir Adolphe Chapleau, député de Terrebonne au provincial, ouvrait comme premier ministre de la Province et comme chef du parti conservateur, sa campagne électorale dans son comté, à Sainte-Thérèse où il demeurait. A ce moment-là, les libéraux demandaient l'abolition du Conseil législatif, mais les conservateurs en demandaient le maintien; Chapleau dans ce discours, s'exprimera ainsi à ce sujet:

"Les libéraux posent en tête de leur programme l'abolition du Conseil législatif. Quelques-unes des autres provinces ont voulu se passer du Conseil législatif. Mais nous, nous sommes dans une position bien différente. Notre population n'est pas aussi homogène que la leur. Avec la générosité qui distingue les conservateurs, nous avons songé à la minorité anglaise et protestante de la province de Québec, qui, un jour ou l'autre, aura besoin de la protection du Conseil. Les Anglais et les protestants n'y songent peut-être pas assez. Mais il est possible qu'un jour arrive où ils nous sauront gré de notre conduite à leur égard. Le Conseil est aussi une protection pour le peuple, dans les temps d'effervescence et de luttes dans l'Assemblée législative."

Il y a bien longtemps que ces paroles ont été prononcées, soit 83 ans. Mais elles sont d'actualité, car s'il arrivait que l'Assemblée législative fût un jour composée de partis ou d'hommes publics qui iraient trop loin, il appartiendrait au Conseil de devenir la protection de la population, et c'est peut-être encore là qu'il rendrait le plus de services.

L'ACTION CATHOLIQUE DIOCESAINE



Lise Poirier
Pauline Gagnon

11ème Sc. "C" Carole Lauzon
Lucie Campeau
Suzette Cyr

11ème Gén. "D" Céline Gougeon
Francine Gingras
Estelle Grenier

11ème Gén. "E" Diane Labelle
Denise Brière
Monique Boyer

M. Gaston Laforest devient le nouveau secrétaire de l'Action Catholique diocésaine.

Originaire de Dolbeau, ce coin pittoresque sis sur les bords du Lac Saint-Jean. Gaston habitera tour à tour Bagotville et Jonquières. Cette dernière ville du Saguenay est le lieu qui le verra grandir. Il y poursuit son cours classique au Collège de Jonquières avec les Pères oblats pour cependant le terminer à Montréal au Séminaire de Philosophie chez les scolastiques. Bachelier en philosophie, Gaston désire répondre à un appel apostolique. Aussi s'inscrit-il à l'Université de Montréal, plus précisément à l'Institut Supérieur des Sciences Religieuses. Après deux années d'études, il obtient son baccalauréat en Sciences Religieuses. D'ici deux ans, il doit travailler à l'élaboration d'une thèse pour l'obtention de sa maîtrise.

Arrivée à Saint-Jérôme
Maintenant le temps de la théorie a pris fin pour lui. Il désire ardemment faire une expérience pratique dans le champ de l'Action Catholique. Par un concours de circonstances et de rencontres, le voilà au service du diocèse de Saint-Jérôme.

Il vous assure de sa disponibilité à l'égard de tous les mouvements. Vous connaissez tous, et le plus tôt possible, est son plus cher désir, mais il doit faire preuve de réalisme et de prudence.

L'occasion est toute désignée pour inviter les responsables de toutes les zones à attendre prochainement sa visite.

Si elle tarde trop, il souhaite que vous insistiez pour susciter des rencontres lorsque le besoin se fait sentir de votre part. Il offre ses services pour vous aider le plus possible mais en retour il demande à être informé, et formé au besoin.

Nature de la fonction de Secrétaire diocésain
Le rôle du secrétaire diocésain se résume en ceci: à exécuter les décisions du C.D.A.C. Sa première tâche consiste à assurer la bonne marche du Comité diocésain d'Action catholique; et c'est ainsi que pendant les dernières semaines il a travaillé à réaliser "Carrefour sur l'Éducation".



Photo prise à l'occasion de la première réunion des Dames de la Croix Blanche de St-Jérôme. Apparaissent sur la photo: le Dr P. E. Cloutier, président de la Filiale de l'Association Canadienne pour la Santé Mentale, Mlle M. Aubertin, déléguée provinciale de l'Association, Mme P. E. Cloutier, présidente régionale des Dames de la Croix Blanche, M. Berchmans Camirant, Mmes Gaston Bélanger, Madeleine Lebeau, Jeanne Giroux, Arthur Grand'Maison, Cécile Gauthier, Ernest Locas, Rolland Coupal, Agathe Deschênes, Armand Desforges, Albertine Campeau, François Bélanger, Roch Beauchamp, Juliette Desjardins, Mme René Gascon, Charles Piché et M. J. Néron, du Poste CKJL.



La nomination de Jacques Marchand au poste de Directeur du service de la publicité de la Brasserie Molson du Québec Limited a été annoncée par M. J. P. Rogers, Directeur de la mise en marché.

M. Marchand possède plusieurs années d'expérience dans le domaine des agences de publicité et s'était joint à la Brasserie Molson en qualité de Directeur adjoint du service de la publicité au début de cette année.

ELECTION...

(suite de la page 1)
M. Gérard Vermette, notaire à St-Janvier; M. Georges Bertrand, journaliste, secrétaire de l'hon. Bertrand depuis quatre ans; M. le notaire Léopold Gravel, de Terrebonne; M. Lucien Lavoie, homme d'affaires de Rosemère; M. Denis Hardy, de Rosemère, avocat à St-Jérôme et à Ste-Thérèse; M. Paul Prévost, homme d'affaires de St-Jérôme, candidat libéral en 1956, et commissaire à l'Office des Autoroutes depuis 1960, et M. Jacques Hotte, de Lesage. D'autres candidatures restent toujours possibles.

En vertu des règlements de l'Association Libérale du comté de Terrebonne, il y a une convention pour le choix d'un candidat à toute élection fédérale ou provinciale, et ils s'appliquent même au député sortant. Dès que la date des élections sera connue, le Conseil d'administration fixera la date de la convention, et l'hon. Lionel

d'avantage l'emprise de la raison et de la bienveillance dans toutes leurs activités. N'est-ce pas la première étape pour en arriver à étendre le Règne du Christ? On ne peut dire qu'on aime le Christ si on ne travaille pas à rendre le monde, le temporel meilleur.

Enfin, dans l'élaboration et la réalisation de son programme de travail, le secrétaire doit se ménager une zone suffisante pour sa vie spirituelle, sa vie intellectuelle, ses loisirs, sa vie familiale. Pour son équilibre, il doit viser à s'engager dans les organismes temporels pour ainsi être plus en mesure de favoriser une véritable promotion du laïc dans l'Eglise.

En tant que laïc, Gaston avoue humblement que la tâche qui lui incombe pèse lourdement sur ses épaules. Mais il se veut malléable et désire ardemment le concours de tous en vue de sa formation amorcée.

L'adolescence en révolte: un problème mondial

Dans tous les pays prospères, des jeunes garçons sacquent pour le plaisir la propriété d'autrui, assommant des passants pris au hasard; des adolescentes se livrent à la prostitution. "Pourquoi?" se demandent les parents effarés. Lisez dans SELECTION du Reader's Digest de décembre comment des experts de cette question expliquent la violence et l'immoralité de certains jeunes. Achetez le "SELECTION" de décembre aujourd'hui même!

Bertrand profitera de cette grande assemblée, qui réunira quelque mille personnes, délégués et délégués substitués, pour remercier officiellement le comté. Le premier ministre lui a par ailleurs demandé de prendre charge de la direction de la campagne électorale.



postez vos envois de Noël d'avance

le 17 déc.

date limite pour livraison locale

Et n'oubliez pas: les enveloppes non scellées prennent un timbre de 3c





- Charpente d'acier
- Escalier de sauvetage
- Erection avec "Crane"
- Service d'Ingénieur
- Estimé gratuit

Albert-André Lanthier,
prop.
St-Jérôme - Tél.: GE 8-6491



L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges Tél.: GE. 8-1350 St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local



GE. 2-4243

GE. 2-4433

GERMAIN BOCK, c.r.
AVOCAT

190, Ave. Parent
Edifice Caisse Populaire

St-Jérôme

Mercredi, 2 décembre 1964

Page 3



L'OPINION LIBRE

DE GRACE, PITIE POUR LES CHEFS!

Les dogmes de l'Eglise sont éternels et immuables. Mais leur appréciation aux besoins de chaque époque est confiée à des hommes. Ces hommes sont faillibles comme les autres, en dépit d'une formation intellectuelle et morale qui amoindrit la faillibilité dans leur propre domaine.

Tous ceux dont la croyance serait ébranlée par le spectacle de ces divergences de vues feraient bien de se demander si leur foi était assise sur ses véritables bases.

X X X

Le Concile Vatican II, qui annonce un opportun rajeunissement de l'Eglise, provoque, ainsi qu'il fallait s'y attendre, certaines luttes de grand style, surtout entre les Pères conciliaires qu'on appelle les uns conservateurs, et d'autres, libéraux ou progressistes.

Naturellement, c'est le Pape qui est appelé à jouer le rôle d'arbitre. Responsabilité extrêmement lourde, et féconde en causes de mécontentement chez ceux qui s'opposent aux changements comme chez ceux qui voudraient tout chambarder immédiatement, mais sans penser aux dangers de toute précipitation.

On dit que Jean XXIII avait prévu ces difficultés, mais avait décidé d'y faire face, pour le plus grand bien de l'Eglise.

X X X

C'est maintenant Paul VI qui est aux prises avec ces problèmes.

Au témoignage de tous ceux qui l'ont vu à l'oeuvre de près, le Pape actuel est l'un des hommes les plus complets et dont les qualités correspondent le mieux aux proportions terrifiantes de la tâche qui pèse sur lui.

X X X

Il suffit de réfléchir un peu sur la situation déclinante dans laquelle se trouve ainsi placé le Chef de l'Eglise, pour sympathiser de tout coeur avec lui et pour inviter tous les croyants à prier pour obtenir de Dieu toute l'aide dont ce chef-martyr a besoin pour vaincre des difficultés aussi formidables.

Heureusement, dit-on, Paul VI, formé à l'école de Jean XXIII, ne se noie pas dans les déluges de mots, mais réfléchit intensément, après avoir écouté charitativement et patiemment toutes les thèses incompatibles; puis il prend courageusement les décisions jugées les meilleures par sa très lucide intelligence.

X X X

La situation crucifiante qui est présentement celle de Paul VI peut suggérer à tous les esprits capables de réfléchir, une attitude sympathique envers tous les gouvernants civils du monde, surtout en ce moment où les problèmes deviennent chaque jour plus nombreux, plus complexes et plus explosifs que la veille.

On peut même se demander si, en plusieurs pays où la démocratie est presque synonyme d'anarchie dans l'esprit de plusieurs, on pourra longtemps trouver des gouvernants qui possèdent un sens normal des responsabilités... Si ce danger s'aggrave, les peuples pourraient fort bien devenir la chose des faiseurs et des tyrans. Pensons-y bien!

EUGENE L'HEUREUX

LIONEL BERTRAND DEMEURE DANS LA POLITIQUE

L'hon. Lionel Bertrand, conseiller législatif pour la division des Mille-Iles, demeure dans la politique active. Plusieurs personnes étaient sous l'impression qu'une telle nomination pouvait l'en écarter. Le Conseil législatif est une assemblée parlementaire; les nominations sont faites par le chef du gouvernement au pouvoir. Dans le cas de M. Bertrand, la nomination a été directement faite par le premier ministre, l'hon. Jean Lesage, qui a dans de telles nominations

un privilège exclusif et personnel.

M. Bertrand était à son bureau samedi où il a reçu de nombreux visiteurs. Samedi soir, il a tenté de monter à Saint-Jovite où avait lieu la réunion annuelle du Syndicat d'Initiatives, mais le pavé glacial de Sainte-Agathe lui a fait rebrousser chemin. Il verra les membres du Syndicat plus tard.

Dimanche il a porté la parole au congrès de la Fédération des Associations de chasse et de pêche, à Montréal, et il a pré-

UN JEUNE HOMME BLESSE SA FEMME D'UN COUP DE FEU, SE COUCHE SUR SA CARABINE ET SE SUICIDE AUSSITOT

Un jeune homme marié depuis cinq mois seulement a tenté hier soir d'assassiner sa femme et s'est ensuite enlevé la vie. La tragédie s'est produite à leur logement, 317 boulevard des Laurentides.

Selon la Sûreté provinciale, les jeunes époux se querelaient souvent depuis quelques semaines. Hier, au cours de la soirée, la jeune femme, Mme Maurice Lecavalier, qui est âgée

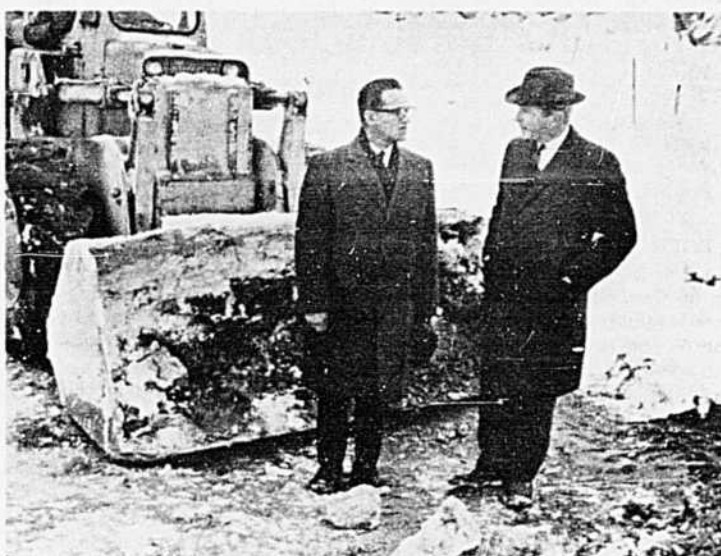
de 18 ans, quitta la maison à la suite d'une autre querelle et se réfugia chez une voisine. Quelques minutes plus tard, l'époux, âgé de 22 ans, téléphona à sa femme et lui deman-

da de revenir à la maison chercher ses vêtements. Ce qu'elle fit mais pas seule. Elle était accompagnée de la voisine. Elle entra dans la maison, prit les quelques vêtements dont elle avait besoin et repartit aussitôt avec sa compagne. Pendant quelle descendait l'escalier, Lecavalier alla chercher sa carabine de calibre 303, sortit précipitamment, tira un coup de feu en direction de son épouse et entra aussitôt dans la maison.

Alertés, les policiers se rendirent sur les lieux et, après avoir constaté qu'elle était atteinte au bras, la conduisirent à l'Hôpital Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme où elle repose présentement dans un état satisfaisant.

bre, lui a transpercé la cage thoracique et est allée se loger dans les reins. Le corps a été transporté à la morgue Pilon et Therrien de Saint-Jérôme.

Dès que l'état de la jeune femme, née Francine Dupras, se sera amélioré, la Sûreté provinciale poursuivra son enquête pour déterminer les causes exactes du drame.



Nouvelle usine d'un million de dollars pour le traitement de la silice, emploiera plus de 200 ouvriers dans une région laurentienne économiquement affaiblie. On a levé la première pelletée de terre, au cours d'une cérémonie qui prit place au site même de la mine à St-Donat, Québec. Sous la direction de la Corporation des Minéraux Industriels du Québec, cette nouvelle usine sera en mesure de fournir annuellement 360,000 tonnes de minerai de silice de haute qualité pour l'industrie canadienne du verre et du carbure. Parmi les officiels qui participèrent aux cérémonies d'inauguration de la nouvelle usine, on reconnaît de gauche à droite: Messieurs Gérard Martin, député provincial du Comté Montcalm et Pierre Desjardins, directeur de la Corporation des Minéraux Industriels du Québec, de Montréal.

senté son successeur, l'hon. Gérard Cournoyer, aux centaines de délégués.

A Québec mardi et mercredi, pour effectuer le transfert de pouvoir et pour présenter son successeur au personnel du Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Bertrand est maintenant dans le comté. Il ne retournera à Québec que quelques fois d'ici la fin de l'année, et ensuite quand la session sera commencée.

M. Bertrand sera à son bureau de Sainte-Thérèse samedi matin à partir de neuf heures. D'ici aux élections il continue à s'occuper des choses du comté. Quand un autre député aura été nommé il lui apportera son concours, mais il s'occupera plus particulièrement de divers projets qui intéressent le développement du comté et de la région. Il serait par ailleurs appelé à jouer un rôle d'importance dans l'organisation générale du parti. Il a d'ailleurs souligné dans son message au comté que "d'autres fonctions m'attendent, lesquelles me per-

mettront, dans un cadre moins févèreux et plus en conformité avec mes forces physiques, de continuer à servir".

Il n'a pas donné de précisions à ce sujet, même dans sa cause hebdomadaire au programme "Ici, Lionel Bertrand" sur les ondes de CKJL, Radio-Laurentides; c'était d'ailleurs dimanche, à la suite de sa nomination, la dernière qu'il prononçait. Il a remercié le comté de la confiance mise en lui, pendant tant d'années, et a souligné que "pour le moment il ne changeait que de domaine, que ce n'était pas la retraite encore, mais un autre moyen d'être encore utile".

Il assistera dimanche prochain, à Sainte-Marguerite du Lac Masson, à la bénédiction du quai construit sur le lac Masson par le gouvernement fédéral, et à la bénédiction du nouveau pont construit par le gouvernement provincial, sur la rivière Bras Est, à l'entrée du village.

SUICIDE

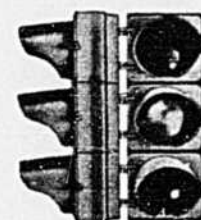
Pendant ce temps, d'autres agents entrèrent dans la maison de Lecavalier pour appréhender le jeune homme et découvrir celui-ci sur le lit de sa chambre, baignant dans son sang, son arme à ses côtés. Le médecin appelé sur les lieux constata la mort. Le jeune homme s'était couché sur son arme et avait appuyé sur la gâchette. La balle, de fort cali-



M. Maurice Dupras a été élu pour un deuxième mandat président de la Chambre de Commerce de Saint-Jérôme.



Un groupe de dix-neuf architectes et ingénieurs canadiens-français ont récemment quitté Montréal par un DC-8 réacté de la Scandinavian Airlines System pour une tournée culturelle de trois semaines en Scandinavie. Le voyage a été organisé par la revue "Genie Construction" et escorté par M. Gilles Verrouneau, rédacteur-en-chef de cette revue. On aperçoit, sur la photo, M. B. Pinard, Ministre de la voirie de la Province de Québec, accompagné par Madame Pinard, embarquant sur un avion SAS à Montréal à destination de Copenhague au Danemark.



en attendant la verte J.G.D.

Encore une fois l'assemblée du conseil de lundi soir, n'a débuté qu'à 8.45 heures. Au début le maire faisait part à l'assistance que dorénavant le public n'aura pas droit de se mêler aux discussions et encore moins d'avoir des prises de bec avec les membres du conseil, on devra à l'avenir demander la parole si on veut donner des renseignements au conseil.

Les 18 pensionnaires de la Cité recevront, à l'occasion des fêtes, un cadeau de \$30.00

La Paroisse St-Pierre recevra un octroi de \$200.00 pour ses loisirs. M. Claude Charron a été engagé comme secrétaire de la récréation, avec un salaire au début de \$48.00.

La Cité accepte de vendre à la Commission scolaire un terrain d'environ 75 arpents pour l'érection de la cité des jeunes. Le prix serait de \$165,600.00.

L'échevin Armand Desforges est heureux de voir les travaux d'hiver commencés; la semaine dernière, il ne recevait pas moins de 24 demandes pour aide aux chômeurs.

Le maire Murray proposait l'octroi de \$1,000.00 à M. Plouffe (sorcier), ou plutôt sorcier, qui prétend trouver de l'eau pour noyer St-Jérôme. Si on se rappelle bien, la Cité a déboursé quelque \$60,000.00 pour trouver des sources et sans succès. L'ancien sous-ministre de la santé M. Lafrenière et son adjoint M. Cyr ont toujours prétendu qu'il était inutile de chercher de l'eau à St-Jérôme et pourtant ces hommes connaissent leur métier.

On doit faire une étude sur les mines dans la province de Québec. Nous avons près de St-Jérôme dans la paroisse une mine de fer qui, selon les experts, aurait un bon débit de minerais, mais semble-t-il, les fonds manquent pour l'exploiter. Les Chambres de commerce locale et régionale devraient s'intéresser à cette mine et présenter un mémoire pour mettre cette mine en marche.

2-9707
Tél. GE.

BETON PREPARE
UNE INDUSTRIE DE ST-JEROME
977 RUE LABELLE

Marcel Lalonde
gerant general

Un club de l'amitié jérômien a été fondé la semaine dernière dans la paroisse Ste-Paule déjà une première rencontre avait lieu chez Mme Marguerite Forget et le club recevait l'assurance de M. le Chanoine Albert Lemay, curé de la Paroisse et de M. Rosario Latreille, président des Loisirs de pouvoir utiliser le sous-sol de l'église Ste-Paule pour les prochaines assemblées qui se tiendront tous les mercredis après-midi à 1.30 heure. Les Jérômiens sont cordialement invités à ces assemblées.

Lors du banquet du Centenaire de l'arrivée des Soeurs de Ste-Anne à St-Jérôme, Madame la Mairesse remplaçait son mari qui a été indisposé à la dernière minute. Madame Murray a très bien représenté la Cité de St-Jérôme. Il y a tout de même encore des élites à St-Jérôme n'en déplaise à M. Bertrand Blondin.

L'Hôtel Lapointe s'est surpassé samedi et dimanche lors des deux banquets. Samedi soir c'était la fête des anciennes élèves, où l'Hôtel Lapointe a dû servir plus de 730 couverts et dimanche soir c'était le banquet des invités au nombre de plus de 250. On doit des félicitations au maître d'hôtel et au gérant de l'Hôtel Lapointe.

Dans le rapport du Chef Roland Brunet déposé au conseil lundi soir on remarque qu'il y a eu 41 appels pour incendies dont trois de l'extérieur. De ce nombre, on enregistrait 11 fausses alarmes. Les dommages n'ont été que de \$1,495.00. A l'extérieur, les frais de déplacements se sont chiffrés à \$2,500.00. Il y a eu 93 accidents de la circulation. Les plaintes pour vols au nombre de 31 enregistraient une évaluation de \$20,709.15. Les amendes payées pour infractions au règlement de la circulation rapportaient \$1,632.50. Le marché pour sa part rapportait \$1,343.55. Le juge municipal a entendu 15 causes.

Notre Régionale sanctionnée

J'ai l'honneur de vous annoncer que la Commission scolaire régionale "DOLLARD DES ORMEAUX", qui groupe 20 Commissions scolaires autour des pôles de St-Jérôme et de Lachute, est sanctionnée par un arrêté en conseil no. 2231. -

Marcel Gibeault,
Secrétaire
L.C. Commission Scolaire
de St-Jérôme.

Pour vos cadeaux des Fêtes:

un prêt de magasinage HFC

"Pensez" à tous les gens sur votre liste grâce au prêt de magasinage HFC. Ne vous limitez pas aux endroits où vous avez un compte. Evitez la rafale des factures en janvier. Empruntez en toute confiance, remboursez commodément chez HFC.



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	24 mois	12 mois
\$100	\$3.12	\$3.75	\$4.38	\$5.00
550	16.88	20.83	24.78	28.73
750	23.13	28.13	33.38	39.21
1000	30.88	37.50	45.00	52.50
1600	49.88	59.81	69.11	78.52
2200	68.71	83.62	97.41	111.46
2500	78.12	95.52	110.05	125.93

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE SUR LES PRÊTS, AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JÉRÔME

319, rue St-Georges - Téléphone GE 2-9725
(La Plaza 321, Voisin du Théâtre Rex)

PIECES GENERAL MOTORS AUTHENTIQUES



EFFECTUE PAR MECANICIENS QUALIFIES

* Mises au point
* Peinture et débossage
Service rapide
Tél.: GE. 8-1203

Dépositaire Chevrolet - Oldsmobile

Lefebvre
AUTOMOBILES LTEE
Tél. GE. 8-1203

962, RUE LABELLE ST-JEROME, P.Q.

Heure d'ouverture et de fermeture des magasins en général

OUVERTURE

Mardi, le 15 déc., les 16, 17, 18 à 10 hres.
Samedi, le 19 déc. à 5 1/2 ou 6 hres.
Lundi, le 21, 22, 23 à 10 hres.
Jeudi, le 24 à 6 hres.
Samedi, le 26 à 5 1/2 ou 6 hres.
Lundi, le 28, 29, 30, 31 à 6 hres.
Les magasins seront fermés les 1, 2 et 3 jan.

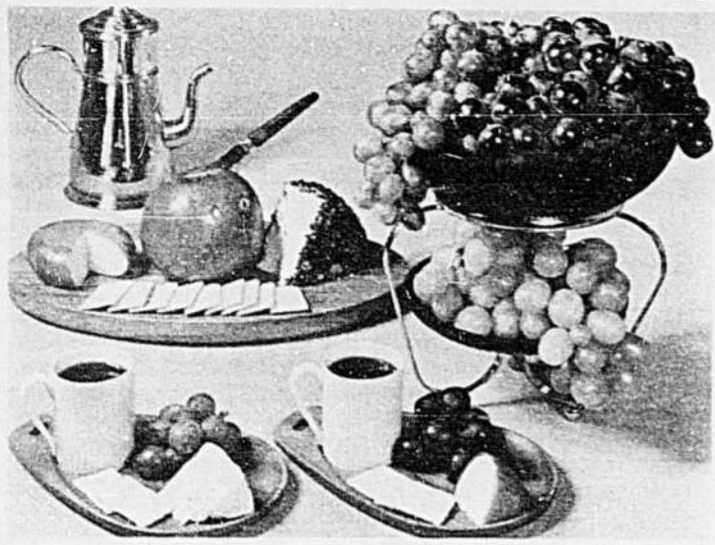
ALIMENTATION :

Lundi, le 21, 22, 23 à 10 hres.
Jeudi, le 24 à 6 hres.
Samedi, le 26 à 5 1/2 hres.
Lundi, le 28, 29, 30 à 10 hres.
Jeudi, le 31 à 6 hres.
Les magasins seront fermés les 1, 2 et 3 janvier.

L'Ass. des Marchands de St-Jérôme.

PROPOS FEMININS

Par GENEVÈVE DUNNIGAN



PATRON BUTTERICK

L'Empereur, le Ribier, le Calméria, l'Alméria et le Thompson sans pépins sont les plus beaux raisins de table de la seconde partie de l'automne. Ce sont les variétés des classiques sarmements du Vieux Monde, Vitis vinifera, plantées à San-Diego (Californie) par les premiers Pères missionnaires, il y a près de deux siècles. Ces raisins se sont immédiatement plu dans les contreforts en pente, et au soleil flambant de la côte Ouest, mais se sont avérés une cuisante faillite dans les régions plus fraîches et souvent couvertes de nuages, dans l'Est du Continent.

En tant que volume commercialisé à l'état frais, le Thompson sans pépins même de loin pour l'année, mais non à l'automne; l'Empereur, au second rang pour l'année, domine à l'automne; le Ribier se classe troisième, suivi du Cardinal (raisin plus hâtif), du Calméria, du Tokay, de l'Alméria, du Perlette (raisin hâtif), du Muscat italien et du Malaga rouge. A ce temps-ci de l'automne, les approvisionnements du Thompson diminuent alors que ceux de l'Empereur prennent le premier rang. Le Thompson sans pépins est le raisin vert doré à trois fins, et qui sert non seulement pour le bol à fruits, mais également à la transformation en raisins secs et en vin blanc. Le Thompson sans pépins couvre environ 40 p. 100 des ensemencements de raisins de la Californie.

L'Empereur est le charmant raisin rouge foncé que nous dégustons de la mi-automne jusqu'en avril, car sa douceur extraordinaire fait qu'il se conserve bien en entrepôt frigorifique.

La chose la plus simple à faire avec les raisins de table est de les faire éclater dans la bouche, un par un, et de les savourer. Mais, disent les économistes ménagères de l'Association canadienne des commerçants de fruits et de légumes en gros, les raisins se marient aussi bien et de façon heureuse avec d'autres aliments. On peut les combiner selon la plus grande mode continentale, avec des fromages assortis comme dessert, ou brassés dans un autre mets, des crevettes au cari. (C'est un merveilleux et délicieux contraste.)

Le poulet cuit au four avec du raisin est un autre "sujet de conversation". Ajoutez des moitiés de raisins épinés à la sauce au poulet au moment de la retirer du feu. Pour une collation de bridge ou un souper du dimanche, combinez des raisins et des crevettes, et simplement parce que c'est si bon... ajoutez un soupçon de poudre de cari à la mayonnaise.

SALADE DE RAISINS ET DE CREVETTES AU CARI

1 liv. de crevettes cuites, déveinées
1 tasse de moitiés de raisins Empereur, Alméria ou Calméria, épinés
1/2 tasse de céleri en dés
1/2 c. à thé de sel

1/2 c. à thé de poudre de cari veinées
1/2 c. à thé de poivre noir moulu
1/4 tasse de mayonnaise
2 c. à table de crème sure
Verdures à salades
Persil frais

Garder les 6 plus grosses et attrayantes crevettes pour la garniture. Couper les autres en 3 morceaux chacune. Combiner avec les raisins et le céleri. Ajouter les assaisonnements à la mayonnaise, et mélanger avec la crème sure. Ajouter au mélange crevettes. Retourner légèrement. Servir sur des verdures à salades. Garnir chaque service de persil et d'une crevette entière.

RENDEMENT : 6 portions.

POULET CUIT AU FOUR AVEC RAISINS

1 poulet à griller de 3 liv., prêt à cuire
1/2 tasse de bouillon de poulet
OU 1/2 cube et 1/2 tasse d'eau bouillante
2 c. à table d'oignon frais, finement haché
1/2 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de thym moulu

1/2 c. à thé de poivre noir moulu
1/2 c. à thé d'ail frais haché
1/2 c. à thé de féculé de maïs
5 c. à thé d'eau
1 tasse de moitiés de raisins Empereur, épinés
1 c. à table de sherry à cuisson

Laver et découper le poulet. Le mettre dans un plat à cuisson de 15 1/2 x 10 1/2 x 2 1/4 pouces. Ajouter suffisamment de bouillon de poulet pour couvrir à demi le poulet. Combiner l'oignon, le sel, le thym, le poivre noir moulu et l'ail. Ajouter au poulet. Cuire, non couvert, à four modéré (350° F.), pré-chauffé, durant 1 1/2 heure ou jusqu'à ce que le poulet soit tendre. Retirer le poulet et le mettre dans un plat à servir. Épaissir le liquide dans la casserole avec la féculé de maïs mélangée à de l'eau. Ajouter les raisins et le sherry à cuisson. Servir chaud avec la sauce.

RAISINS ET CREVETTES AU CARI

2 liv. de crevettes crues, fraîches ou congelées
1/2 c. à table d'échalotte ou d'oignon haché
1 c. à thé de poudre de cari
1 c. à table de beurre ou de margarine
1/2 tasse de lait
1 tasse de moitiés de raisins Empereur, épinés

tes (*) — voir ci-après
1/2 c. à thé de sel
2 c. à table de farine
2 c. à table de beurre ou de margarine
1/2 tasse de lait
1 tasse de moitiés de raisins Empereur, épinés

Peler et déveiner les crevettes, gardant les coquilles de crevettes pour faire le bouillon. Sauter l'échalotte ou l'oignon et la poudre de cari jusqu'à ce que l'oignon soit flaque, dans la cuillerée de beurre ou de margarine, dans une casserole d'une pinte et demie. Ajouter les crevettes, le bouillon de crevettes et le sel. Couvrir et cuire 11 minutes sur feu très lent ou jusqu'à ce que les crevettes deviennent rouges. Retirer les crevettes et les placer dans un plat à servir résistant à la chaleur et garder chaud pendant la préparation de la sauce. Cuire le liquide de la casserole jusqu'à ce qu'il soit réduit d'un tiers. Mélanger la farine avec le beurre ou la margarine qui reste et ajouter à la sauce, ainsi que le lait. Brasser et cuire 1 ou 2 minutes, ou jusqu'à épaississement. Ajouter les raisins et verser sur les crevettes. Garnir de petites grappes de raisins Empereur.

RENDEMENT : 6 portions.

(*) Préparation du BOUILLON DE CREVETTES : Laver les coquilles de crevettes, et les mettre dans une casserole avec 2 tasses d'eau, 1/2 c. à thé de sel et 6 grains de poivre. Couvrir et mijoter 30 minutes. Passer au tamis pour enlever les coquilles.



BUTTERICK 3334

Grandeurs 10-18 — 75

Déjà, il faut songer aux toilettes des fêtes qui s'en viennent à grands pas. Butterick vous suggère cet ensemble trois pièces. La jupe est droite, la surblouse est à encolure évasée et le gilet est droit, à manches trois-quarts. Le col genre "tube" est dégagé et le gilet se boutonne sur le devant. Ce patron est en vente à la Lingerie Poirier et au Magasin Gosselin de St-Jérôme.

ASSOCIATION PARENTS-MAITRES PAROISSE STE-MARCELLE

Enthousiasme et intérêt des parents

Le 9 novembre eut lieu à l'École Ste-Marcelle, la première réunion Parents-Maitres. Un groupe très imposant de parents y assista.

Parmi les invités d'honneur on remarquait : M. le curé, le Révérend Père Pélouquin, vicaire, M. Réal Germain, Directeur général des écoles, M. Pierre Gosselin, Inspecteur d'écoles, M. Jean-Claude Théberge, du Ministère de l'éducation, conférencier et plusieurs autres.

Le programme de la soirée était le suivant :

- 1) Mot de bienvenue : M. Alfred Charbonneau;
- 2) But de l'A.P.M. et remarques par le Directeur de l'école Ste-Marcelle;
- 3) Election d'un nouvel exécutif pour l'année 1964-65;
- 4) Conférence "régionalisation" par M. Jean-Claude Théberge;
- 5) Forum;
- 6) Réunion du nouvel exécutif.

Après un mot de bienvenue par M. Alfred Charbonneau, le Directeur de Ste-Marcelle prit la parole. Il remercia les parents d'être venus en si grand nombre, témoigner par leur présence, le vif intérêt qu'ils portent à l'éducation de leurs enfants afin que ceux-ci deviennent de parfaits citoyens.

"Comme vous pouvez le constater, pour atteindre ce but il faut une collaboration étroite entre la famille et l'école. C'est à cette seule et unique condition que le succès de notre tâche sera assuré. Voilà pourquoi il nous faut nous mettre au premier plan les problèmes d'éducation", dit M. Gagnon.

Il ajouta : "Il faut être capable de sacrifier une réunion mondaine, une joute sportive pour s'occuper d'éducation sinon on fait certainement fausse route. Il faut nécessairement que toutes les familles soient conscientes de leurs prérogatives et de leurs responsabilités en matière d'éducation".

Après ce bref, mais intéressant entretien, il passa à quelques remarques concernant l'école. Après quoi il annonça aux parents que deux sujets seront traités au cours de l'année à savoir : la régionalisation et la catéchèse.

En terminant il a assuré les parents de l'entière collaboration de la directrice Mme Dunnigan et de lui-même et de tout le personnel enseignant des Ecoles St-Louis et Ste-Marcelle.

La conférence de M. Théberge fut fort goûtée de tous. Durant une demi-heure il nous a démontré la nécessité et les nombreux avantages de la régionalisation; après quoi il se prêta de bonne grâce en répondant aux nombreuses questions de l'assistance.

SALADE DE CHOU-FLEUR ET DE RAISINS

2 tasses de lanières de chou-fleur cru
1 tasse de moitiés de raisins Empereur, Alméria ou Calméria, épinés
3 c. à table de mayonnaise
2 c. à table de crème sure

1/2 c. à thé de sel
1/2 c. à thé de graines d'anis moulu
1/16 c. à thé de poivre blanc moulu
Laitue pommée
Petites grappes de raisins
Persil frais

Mettre le chou-fleur et les raisins dans un bol. Combiner les 5 ingrédients suivants. Ajouter au chou-fleur et aux raisins. Mélanger légèrement. Servir sur de la laitue pommée. Garnir de petites grappes de raisins et de persil.

RENDEMENT : 6 portions.

LES MEILLEURS dans les pharmacies à travers le Canada

VENDEURS PRESENTEMENT pour un prompt soulagement ou argent remis

ROXOLUB
MARQUE DÉPOSÉE
CONTIENT LES MOLECULES CHIMICALES ET ANTIBIOTIQUES

GASTRODEX
MARQUE DÉPOSÉE
BREVETÉ INTERNATIONAL
BIEN ÊTRE
MARQUE DÉPOSÉE
CONTIENT LE LAIT

DIANA
MARQUE DÉPOSÉE
TOUX
RHUMES
ASTHME
PREVIENT LES Toux

Mariage Desjardins - Valiquette



M. et Mme Gerald Desjardins (Réjeanne Valiquette), photographés durant la réception qui suivit leur mariage célébré récemment en l'église de Ste-Anne des Plaines. La mariée est la fille de M. et Mme Emile Valiquette de Ste-Anne des Plaines, et le marié est le fils de M. et Mme Armand Desjardins de St-Jérôme. (Photo Gérard Vermette)

NOCES D'ARGENT



Les enfants, les parents et les amis de M. et Mme René Forget, de Morin-Heights, se sont réunis récemment pour fêter leur 25^e anniversaire de mariage. (Photo Gérard Vermette)

GATEAU AUX FRUITS "WESTON" 1964

Le siècle de la vitesse n'a pas modifié la cuisson lente des gâteaux aux fruits Weston

Malgré le fait que nous soyons de la génération du siècle de la vitesse, la majorité d'entre-nous est encore assez "vieux jeu" pour célébrer le Noël à la maison.

Ceux qui veulent sortir des cadres vont passer le temps des fêtes dans un pays étranger, mais ils s'aperçoivent vite qu'aucun pays n'est sans tradition surtout à l'époque de Noël.

En Grande Bretagne et en Europe, le canard ou l'oie remplace la dinde de l'Amérique du Nord. Les biscuits "short-bread" garnissent la table en Ecosse. Le "plum pudding" se déguste en Angleterre, une variété de pâtisseries se servent en France mais partout la table devient plus accueillante grâce au traditionnel gâteau aux fruits.

En effet, à cette époque de l'année, la place d'honneur est réservée au gâteau aux fruits. Il est le mets favori pour recevoir les amis inattendus. En un rien de temps, vous le tranchez pour le déposer dans votre assiette favorite. Vos visiteurs en raffolent.

Les maîtres-boulangers aux Boulangeries Weston ont accumulé des années d'expérience dans la préparation et la cuisson de leur recette de gâteau aux fruits. L'habileté de ces artistes est récompensée par le nombre toujours grandissant d'adeptes du gâteau aux fruits Weston. La minutie apportée au choix des ingrédients, des fruits et des noix de la meilleure qualité, leur mélange savant enfin une cuisson à four lent permet à votre famille de déguster le plus excellent des gâteaux aux fruits. Madame! ne soyez pas surprise si vos convives vous en demandent un deuxième morceau!

Campagne du cadeau de Noël pour le malade mental oublié

du 25 novembre au 25 décembre 1964

Monsieur Doris Lussier, artiste bien connu du théâtre, de la radio et de la télévision a accepté la présidence provinciale de la Campagne du Cadeau de Noël pour le Malade Mental Oublié.

Un minimum de 22,000 cadeaux est l'objectif que l'Association Canadienne pour la Santé Mentale s'est fixée pour répondre à toutes les demandes qui lui sont adressées par les institutions et hôpitaux mentaux de toutes les parties de la Province.

Cette campagne du Cadeau de Noël a pour but d'apporter un peu de joie à ceux qui sont hospitalisés, voire même oubliés de ceux qui leur sont chers. Du même coup cette campagne aide à développer, chez la population, une plus grande compréhension du malade mental et contribue ainsi à réduire les préjugés qui persistent encore.

Cette année 14 villes participeront activement à l'organisation de la campagne de Noël dans leur propre milieu. Ce sont : Amos, Gaspé, Granby, Hull, Joliette, Montréal, Québec, Rimouski, St-Jean, St-Jérôme, Sherbrooke, Trois-Rivières, Val d'Or-Boulamarche.

Monsieur Lussier se dit confiant du résultat de la Campagne en autant que chaque famille prenne l'initiative d'envoyer un cadeau. "Comme pour les années passées, je voudrais faire appel aux associations d'hommes d'affaires, aux groupements féminins, aux compagnies, aux écoles, afin que tous propagent le message de l'Association: Partagez vos joies de Noël avec un malade mental oublié".

Préparez-vous, chers Parents, la réunion du 14 décembre promet de continuer et même de dépasser en valeur et en intérêt tout ce que nous avons vu jusqu'ici à Ste-Marcelle.



Le premier recueil des publications gouvernementales du Québec vient d'être publié par l'Office d'information et de publicité du Québec, en collaboration avec les ministères. Ce travail a pour but de répondre aux nombreuses demandes du public et des fonctionnaires sur le nombre et la nature des publications de l'administration québécoise. On peut se le procurer en s'adressant à l'Imprimeur de la Reine, Hôtel du Gouvernement, Québec.

"Du pain sur la planche" aux "Voix des Laurentides"

Les répétitions des "Voix des Laurentides" vont bon train. Sur le métier, on remarque déjà une dizaine de pièces à l'étude, variant du Haendel au Gilbert Bécand, en passant par le folklore canadien et américain. Oui, les "Voix des Laurentides" vous réservent du nouveau.

Au cours d'une courte apparition au radiophon de l'Amicale des Anciens Elèves des F.E.C., le 28 novembre, nous avons pu avoir un avant-goût de l'esprit de coopération de ce groupe ainsi que de son sens musical très versatile. Le chœur de Mlle Lamarche a accompagné M. André Bertrand dans "Valdéri Valdéra", et exécuté trois pièces qui ont tout de suite fait la joie des radiophiles. J'ai nommé : "A travers bois", "Feu", et "Some Enchanted Evening". Enfin, un quatuor formé de Jean-Marie Bossé, Serge Payette, Gérard Bourcier, et Robert Levert ainsi qu'un trio comprenant Louise Vallée, Lise Cyr et Jocelyne Robert, tous des membres du chœur ont fait entendre leur tour de chant.

Un autre groupe du chœur a fait les frais du chant à la



André, fils de M. et Mme Maurice Prud'Homme (Lily Allaire) de St-Jérôme. (Photo G. Allaire)

La bière Cinquante... y a rien qui la batte!

Labatt
BIÈRE
50
ALE

POUR VOS RECEPTIONS — BANQUETS CONVENTIONS — MARIAGES FAITES APPEL AUX EXPERTS DES Restaurants SAINTE-ROSE

Livraison rapide

par toute la ville

LE CHOIX DES GOURMETS

Ste-Rose, 25 boul. Labelle
Tél. 625-1971
St-Jérôme, 272 St-Georges
Tél. GE 8-4196

Ste-Adèle-en-Bas, boul. Ste-Adèle, Tél. CA 9-4991
Joliette, 373 rue Notre-Dame
Tél. PL 3-5626

Venez manger dans un décor pittoresque

Visitez notre nouveau "MARINE LOUNGE" à Ste-Rose

Pour vos
ANNONCES CLASSEES
servez-vous de
L'AVENIR DU NORD
distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme
TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75
Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

JEUNES HOMMES DEMANDES
On demande des jeunes hommes 16 ans et plus pour livraison de circuits. S'adresser à 290-A St-Georges, Tel. GE. 2-9413.

A VENDRE
Petit camion de livraison "panel Thams" 66 à vendre à très bonnes conditions. S'adresser à Tel. GE. 8-3543.

VENDEURS DEMANDES
REALISEZ VOS AMBITIONS en 1965! Dirigez votre propre commerce de nécessités domestiques dans votre voisinage. Généreuse commission, période d'essai, etc. Demandez CATALOGUE ILLUSTRÉ et ÉCHANTILLONS "GRATIS" FAMILIX, 1600 Délorimier, Montréal, Qué.

Guénette compte 4 buts

St-Jérôme défait Thetford Mines 7-4



Le n° 9 des Alouettes Jr., Claude Guénette, a fait connaître ses talents de compteur dimanche contre les Eperviers de Thetford Mines alors que les Alouettes Jr. ont triomphé des Eperviers au compte final de 7-4. L'ailier gauche des Alouettes Jr. a trouvé le fond du filet à quatre reprises au cours de cette rencontre.

Le n° 9 des Alouettes Jr. de Saint-Jérôme s'est avéré l'inspiration des siens dimanche dernier en trouvant le fond du filet à quatre reprises dans la victoire du Saint-Jérôme 7-4 sur les Eperviers de Thetford Mines.

Devant une assistance de 1700 spectateurs, les porte-couleurs des Alouettes Jr. de Saint-Jérôme n'ont pas déçu leurs fervents supporteurs pour aller décrocher leur 13e victoire. Pour les gens qui ont été dans l'impossibilité d'assister à la

rencontre, le pointage peut signifier pour eux une rencontre où le jeu a été décousu et que Saint-Jérôme a eu l'avantage du jeu totalement. Les apparences sont trompeuses car la rencontre a offert du jeu enlevé où la vitesse a prédominé dans les deux camps. La première période s'est terminée au compte de 3 à 2 en faveur des Alouettes Jr., et au deuxième engagement les porte-couleurs des Eperviers ont déjoué la vigilance de Lalancette à deux reprises et les hommes de Jacques Locas ont réussi un seul filet durant cet engagement pour porter le compte égal 4-4 lorsque la sirène marquant la fin du deuxième vingt s'est fait entendre.

Profitant d'une punition que purgeait Gingras, des Eperviers, Claude Guénette marqua le point victorieux à 12:55 du dernier engagement. Ce point a été une inspiration pour les porte-couleurs des Wings de Detroit dans la "Reine du Nord" pour enregistrer deux autres points durant cette période et sortir vainqueur de cette rencontre au compte final de 7-4 aux dépens des Eperviers de Thetford Mines.

Claude Guénette, dont la réputation comme compteur n'est plus à faire, a égalisé le record de Gilles Gingras, des Eperviers, en réussissant quatre buts dans une partie depuis le début de la saison. Guénette, qui a joué de malchance à plusieurs reprises devant les filets, a fait valoir ses talents de compteur dimanche dernier en déjouant la vigilance de Saint-Laurent à quatre reprises.

SOMMAIRE DE LA JOUTE

Première période:

1. Thetford Mines: Bellemare 4:20, Gingras, Bergeron.
2. St-Jérôme: Carrier 6:20, Lauzon, Hébert.
3. St-Jérôme: Guénette 7:55, Hébert, Bernard.
4. Thetford Mines: Lettre 11:19, Bouchard.
5. St-Jérôme: Gauthier 15:52, Morin, Sarrazin.

Punitions: Gingras 5:08, Carrier 6:34, Gauthier 10:22.

Deuxième période:

6. Thetford Mines: Bouchard 1:28, Lettre, St-Pierre.
7. Thetford Mines: Gingras 4:42, Cloutier, Desruisseaux.
8. St-Jérôme: Guénette 14:48, Hébert, Lauzon.

Punitions: Nickamp 06, Adair 9:22, Samson 13:21, Bellemare 17:01.

Troisième période:

9. St-Jérôme: Guénette 12:55, Hébert, Bernard.
10. St-Jérôme: Guénette 16:19, Nickamp, Bernard.
11. St-Jérôme: Sarrazin 19:11, Carrier.

Cartes Professionnelles

DUHAIME, AUDY et ASSOCIES
INGENIEURS-CONSEILS
300, rue Longpré - Saint-Jérôme - GE. 8-4125

FERNAND BOURASSA
Ingénieur-conseil - Arpenteur-géomètre
255 rue St-Georges - Tél. GE. 8-2900
Rés. 320 rue Ste-Paula - Tél. GE. 8-7337 - Saint-Jérôme

LEO CADIEUX, M.P.
BUREAU: 295, RUE STE-GEORGES
SAINT-JEROME
TEL: GE. 8-1350

RAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.
NOTAIRE
236 rue Parent - Suite 25 - Tél. Bureau: GE 8-2814
Résidence: GE 8-1861
ST-JEROME

LEGAULT & PAQUIN
AVOCATS & PROCUREURS
597, RUE PRINCIPALE,
LACHUTE, P.Q.
GUY LEGAULT, C.R.
JEAN-CLAUDE PAQUIN, B.A., LL.L.

Résidence: SAINT-JANVIER, Comté de Terrebonne, Tél. "Albot 3-7356
GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.
NOTAIRE
6669, rue St-Denis - Montréal - Tél. CR. 6-2692

Brosseau et Dussault
Comptables
Tél. GE. 8-1201
336, rue Labelle - St-Jérôme
(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)
PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S. auditeur public accrédité
ANDRÉ L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agréé

BUREAU ARMAND PARENT
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.
Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications municipales et scolaires, service de comptabilité, placements
236, ave Parent - SAINT-JEROME - Tél.: GE. 2-9733



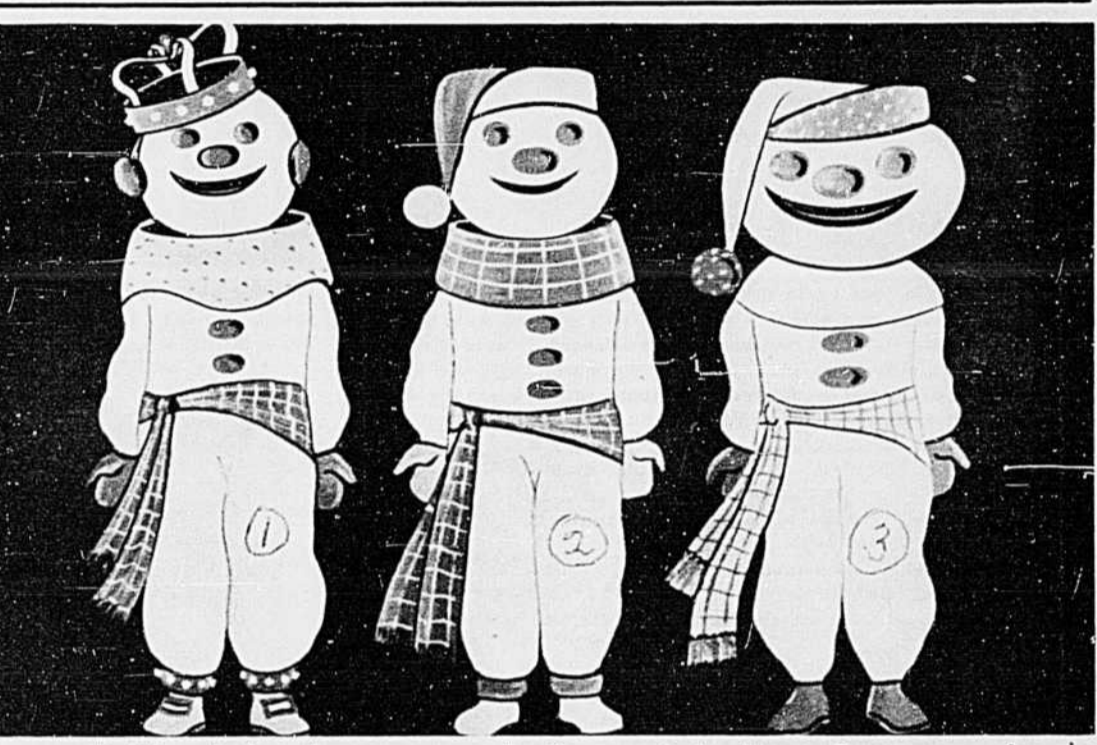
Il y a 30 ans, les Pères Noël ne manquaient pas à St-Jérôme. Comme on peut le voir sur cette vieille photo, il y a plusieurs personnages dont certains ont dépassé les 90 ans. (Photo G. Allaire)

LA LIGUE ALOUETTE JR. "B" A L'ARENA ST-JEROME DIMANCHE

La ligue Alouette Jr. "B" poursuit les activités de son calendrier régulier dimanche à l'aréna de St-Jérôme alors que les quatre clubs composant le circuit Sarto Legault seront en activités. Les deux clubs qui s'affronteront dans la première partie du programme double, sont St-Jérôme qui est en deuxième position avec 14 points et St-Jovite qui détient le troisième rang avec un total de 10 points. Dans la seconde partie du programme double, les clubs Lachute et Ste-Adèle se disputeront les honneurs de la victoire. La première partie du programme double est cédulée pour 14:45 heures p. m.

La course au championnat dans la ligue Alouette Jr. "B" devient plus corsée entre les clubs Lachute, St-Jérôme et St-Jovite plus la saison régulière avance. Le club Ste-Adèle dirigé par Yves Bertrand semble éprouver certaines difficultés à connaître le chemin de la victoire. La première moitié de la saison n'est pas encore terminée et dans la seconde moitié de la saison, le club Ste-Adèle se rapprochera des autres clubs pour que la lutte soit plus intéressante. Le club Ste-Adèle occupe le dernier rang du classement, mais dans les joutes que le club a connu la défaite, il n'a pas été déclassé.

Le club Lachute demeure le club à vaincre. Le club de Clifford Lowe occupe le premier rang du classement et les trois premiers compteurs du circuit sont trois porte-couleurs du Lachute. Jean Labelle domine chez les compteurs suivi de Michael Goyetch deuxième et Michael Lowe au troisième rang. Avec trois excellents compteurs comme les noms mentionnés ci-haut, les gardiens de buts ont du travail à abattre lorsque ces trois messieurs attaquent. Pour le club Ste-Adèle, Louis Labelle est le joueur qui a trouvé le fond du filet le plus souvent parmi les porte-couleurs du Ste-Adèle. Pierre Paquin du St-Jovite est le premier compteur de son club et Gérard Mayotte apparaît au premier rang pour l'équipe Jérômiennne, dirigée par Serge Nadon. Dans la course au meilleur gardien de buts, Lachute figure au premier rang suivi de St-Jérôme, St-Jovite et Ste-Adèle. Gérard Mayotte de l'équipe St-Jérôme qui figure au septième rang chez les compteurs a trouvé le fond du filet à une seule reprise depuis le début de la saison; mais c'est le joueur qui a amassé le plus grand nombre d'assistances soit 12. Carmen Lowe du Lachute est le joueur qui a passé le plus de temps au banc du pénitencier. Il a accumulé 37 minutes de punitions depuis le début de la saison.



Voici trois bonhommes pour le Carnaval de Jeune Commerce, à vous de choisir celui qui vous plaît le plus et de donner trois noms de votre choix parmi la liste ci-dessous et adresser vos réponses à Jeune Commerce, C.P. 141, St-Jérôme.

- Le Roi du Plaisir,
Le Roi de St-Jérôme,
Monsieur Rigolo,
Le Roi du Carnaval,
Le Bonhomme Harmonie,
Robin des Neiges,
Bonhomme des Neiges,
Coeur Joie,
Bonhomme Jérôme,
Père Jérôme,
Méphisto,
Bonhomme Fou,
Monsieur Carrousel,
Le Roi des Neiges,
Le Bonhomme Hiver,
Le Roi des Laurentides,
Le Bonhomme Laurentien,
Bonhomme Festival,
Le Lion du Nord,
Boule de Neige,
Monsieur Festival,
Grand-Papa Jérôme,
Grand-Père Carnaval,
Joyeux Balladin,
Bonhomme Gaietai,
Bouffon du Nord,
Bourgeon du Carnaval,
Monsieur St-Jérôme,
Joyeux Boum de St-Jérôme,
Bonhomme Tourbillon,
Jérôme Premier, etc. 2-3-4-
Père Sourire,
Père Fringant,
Le Roi Jérômienn.**
- Bonhomme de Neige Laurentien,
Bonhomme Gai Luron,
Bonhomme Joyal,
Bonhomme des Pays d'en Haut,
Bonhomme du Nord,
Bonhomme "65" etc. 66-67-
Bonhomme Nouveau-Né
Bonhomme Beau Plaisir,
Le Joyeux Copain,
Jack Monolay,
Papa Festival,
Toujours Souriant,
Bonhomme Hiver Laurentien,
Petit Père Carnaval,
Oncle Jérôme,
Bonhomme en Or,
Monsieur Festival Jérômienn,
Bonhomme Pense-y donc,
Bonhomme Triboulet,
Bonhomme Plaisir,
Jérôme le Rigolo du Carnaval,
Monsieur Sourire,
Joyeux Pompadour,
Bonhomme Sourire,
Le Sauveur du Nord,
Bonhomme Laurentide du Carnaval,
Monsieur tout le Monde,
Joyeux Troubadour,
Monsieur Joyeux,
Joyeux Bonhomme,
Bonhomme Grignon des Laurentides,
Bonhomme Bienvenu,
Sir Soleil,
Bonhomme Bourrasque.

Your RED CROSS serves for YOU!

Les As Jr de Québec contre les Alouettes Jr mardi

Les Alouettes Jr. de Saint-Jérôme, qui se rendent dans la vieille capitale dimanche pour disputer la victoire aux As Jr. de Québec, recevront ce même club mardi le 8 décembre prochain. Les Alouettes Jr. de Saint-Jérôme affronteront les porte-couleurs de la vieille capitale dans la Junior "A" du Québec pour la quatrième fois cette saison. Jacques Locas qui est derrière le banc des Alouettes Jr. et qui dirige habilement le club local dans la course au championnat, enverra ses gros canons sur le glace pour tenter d'ajouter deux points à la fiche du Club Saint-Jérôme dans la ligne Junior "A" du Québec. Le pilote Jacques Locas sera

privé des services de son capitaine Roger Desjardins qui se remet d'une blessure au genou droit. Au moment où ces lignes étaient écrites, le n° 12 des Alouettes Jr. avait la jambe droite dans le plâtre pour permettre une guérison plus rapide.

La rencontre Québec - Saint-Jérôme, mardi prochain, offrira aux amateurs de hockey une rencontre où le jeu sera rapide et très serré si les deux clubs sont en bonne condition et si chaque joueur fournit sa part de travail. L'instructeur des Alouettes Jr. compte beaucoup sur les joutes de la première moitié de la saison. L'autre jour, le pilote de l'équipe locale

Les gens qui sont intéressés à faire partie de l'excursion dimanche prochain peuvent se procurer des billets en s'adressant à MM. Roiland Godard téléphone GE 2-7161, Pierre Bertrand, tél. GE 2-9777, ou vous pouvez également vous présenter chez Beaulieu Sports à 304 De Villemure.

Le prix du billet est de \$8.00 aller-retour et le départ s'effectuera à 8 heures a.m. à l'Aréna Saint-Jérôme.

Excursion à Québec dimanche le 6

Pour la troisième fois cette saison, la direction des Alouettes Jr. de Saint-Jérôme organise une excursion pour les fervents supporteurs des Alouettes Jr. qui désirent accompagner le club local lors des joutes de fin de semaine à l'étranger.

Les deux premières excursions ayant remporté un franc succès et les amateurs de hockey qui ont participé à ces voyages organisés manifestant le désir que d'autres excursions s'organisent, la direction des Alouettes Jr. de Saint-Jérôme n'a pas hésité à répondre au désir des fervents supporteurs des

Alouettes Jr. en organisant une excursion pour dimanche prochain le 6 décembre alors que les hommes de Jacques Locas iront rendre visite aux As Jr. de Québec. L'entraîneur ne manque pas lors de ces voyages accompagnant le club local à l'étranger. Chansons, histoires, etc., chacun fait sa petite part pour rendre le voyage des plus agréables. Ces voyages nous donnent l'occasion de rencontrer des gens bien sympathiques qui deviennent tous copains.

Pour les gens qui ont de la parenté ou des amis dans la

Comment travaillent les pickpockets

Chaque fois que vous êtes dans la foule, prenez garde! Vous pouvez vous trouver à côté d'un pickpocket. Sauriez-vous alors comment protéger votre portefeuille? **SELECTION** du Reader's Digest de décembre vous révèle les méthodes des "voleurs à la tire", vous met en garde contre les trucs du métier et vous donne des conseils pratiques pour éviter d'être volé. Voilà un article que tout le monde devrait lire. Achetez **Selection** aujourd'hui!

"ANNONCE"

"Ne le faites pas dès maintenant - Attendez au 11 décembre 1964"

C'est ce que le Comité du Centre des Loisirs de Ste-Paula vous suggère, d'attendre avant d'acheter votre dinde. Eh bien oui, la raffie de dindes du Centre des Loisirs Ste-Paula, aura lieu le vendredi, 11 décembre 1964, à 7:30 heures P.M. au sous-sol de l'église Ste-Paula. Les bénéfices seront versés à cette œuvre pour assurer une fois de plus la continuité des activités, lequel Centre de loisirs est reconnu comme celui qui est le plus actif et le plus apprécié de ses habitués. Tout en faisant la charité vous permettez aux vôtres de s'amuser et de pratiquer leurs sports favoris.

Vos tous dévoués,
Le Centre de Loisirs Sainte-Paula
R. Latreille, Prés.

La soirée de Bernard et Carrier :

Saint-Jérôme défait Trois-Rivières 10-3



Richard Carrier qui porte le numéro 6 des Alouettes Jr. s'affirme de plus en plus. La semaine dernière il a prouvé qu'il était du calibre Junior "A" du Québec en réussissant 3 buts contre les Reds de Trois-Rivières et à la première visite du Trois-Rivières à St-Jérôme. Carrier a ramassé 6 assistances alors que les Alouettes Jr. ont triomphé 10-3.



Le vétéran Claude Bernard des Alouettes Jr. a vu le succès lui sourire lors de la victoire du St-Jérôme aux mains des Reds de Trois-Rivières. Le numéro 16 des Alouettes Jr. a réussi le truc du chapeau en plus de se mériter une mention d'assistance.

Le numéro 6 des Alouettes Jr. Richard Carrier et le numéro 16 Claude Bernard ont connu une soirée très fructueuse lors de la première visite des Reds de Trois-Rivières alors que les porteurs des Wings de Détroit dans la "Reine du Nord" sont sortis victorieux au compte de 10-3.

Claude Bernard, un travailleur infatigable, a connu sa meilleure partie lors de l'éclatante victoire des Alouettes Jr. aux dépens des Reds au compte de 10-3. Le numéro 16 des Alouettes Jr. a vu le succès lui sourire mardi dernier alors qu'il a réussi le truc du chapeau en plus de participer à un but en se méritant une assistance. Claude Bernard est un gars qui n'a peut-être pas toujours sa part de publicité, mais nous profitons de son exploit de trois buts pour lui rendre ce qui lui est dû. Claude est un travailleur infatigable sur la surface glacée et très souvent le joue de malchance devant les filets adversaires. Claude est un très bon patineur et ce talent il le met en pratique lorsqu'il s'agit d'effectuer une montée et il s'en sert également pour porter main forte à ses coéquipiers à la défensive quand l'adversaire attaque. Le numéro 16 des Alouettes Jr. est un joueur très combatif qui n'abandonnera pas la partie quand son club tire de l'arrière; il a également un très bel esprit d'équipe et quand son instructeur lui demande quelque chose, jamais il ne laisse sentir un signe de mécontentement. Il a le don de faire perdre patience à ses adversaires, pour leur faire purger des punitions.

Richard Carrier qui en est à sa première année avec les Alouettes Jr. de St-Jérôme, n'a pas tardé à faire connaître ses talents de joueur. Deux jours avant, Richard réussissait le tour du chapeau contre ce même club et, lors de la victoire de 10-3 des Alouettes sur les Reds, le numéro 6 des Alouettes Jr. a participé à 6 des dix points comptés, en se méritant six mentions d'assistance. Carrier est un petit gars qui n'a pas froid aux yeux. (suite à la page 8)



Nos instructeurs Eperviers à l'école...

Mme Thérèse Bourque-Raymond et M. Ray. Raymond ont bien apprécié le cours pour instructeurs auquel ils ont participé. Cette initiative de la Zone de Ski Laurentienne aidera certainement nos instructeurs à mieux diriger l'entraînement des jeunes skieurs. Malgré leur expérience, Thérèse et Raymond affirment que cette première partie du cours dirigé par Bob Gilmour leur sera d'une grande utilité pour la sélection qui devra être faite parmi les nombreux membres juniors et juniors qui participent actuellement au programme d'entraînement pré-ski du Club. Nos instructeurs nous expliquèrent lors d'une réunion du comité, qu'il sera nécessaire de diviser les groupes selon l'âge et la constitution physique de chacun. Cette sélection permettra d'accorder l'attention nécessaire à des groupes bien distincts tel que : skieurs débutants, compétiteurs juniors, compétiteurs juniors, moniteurs, skieurs adultes, etc. Considérant cette nécessité de sélectionner les catégories de skieurs, la direction a décidé de continuer les séances d'entraînement pré-ski les mardis 8 et 15 décembre à l'intention des jeunes qui ont déjà suffisamment l'expérience du ski ou du ski de compétition, des moniteurs et des adultes qui désirent se préparer à la saison de ski. Les jeunes skieurs "débutants" seront de nouveau invités à des cours pratiques aussitôt que la condition de la neige le permettra.

M. et Mme Raymond participeront de nouveau vers la mi-décembre aux cours pour instructeurs afin de parfaire leurs connaissances en vue de diriger nos EPERVIERS dans la compétition locale, provinciale et nationale.

Plus de 200 jérômien se sont maintenant inscrits au Club... et la direction anticipe le plaisir de compter parmi ses membres tous les amateurs de ski de la région... Fondé en 1948, le Club de Ski Eperviers de St-Jérôme n'a pas cessé de travailler au but qu'il s'est donné tel que mentionne sa constitution : "Enseigner et démontrer les bonnes méthodes du ski et faire en sorte que ce sport pro-

cure le maximum de plaisir et de satisfaction.

Responsable du recrutement : Fernand Beaudry, 508 St-Georges, St-Jérôme.

Décembre chez les amateurs de ski signifie ENTRAÎNEMENT ET EQUIPEMENT.

L.F. publiciste.

Pour apprendre rapidement une autre langue

Parmi les méthodes modernes d'enseignement des langues vivantes, celle qui peut le plus facilement s'adapter à l'étude individuelle à domicile est la méthode dite de saturation, déclarée dans Sélection du Reader's Digest de décembre l'auteur d'un article qui a lui-même appris le français chez lui, grâce à cette méthode.

"Pour ma part, écrit-il, j'ai écouté des disques, appris des chansons et vu des films français; je me suis abonné à des magazines et à des journaux français et j'ai dépensé une petite fortune en vins de France, que j'ai bus en compagnie de tous les Français rencontrés sur mon chemin. Je mangeais de la cuisine française, j'étudiais la littérature, l'art, la musique et la politique du pays. Et j'ai obtenu le résultat escompté. Personne ne me prendra jamais pour un Français, mais je parle maintenant cette langue de manière très acceptable."

L'adulte qui se remet à l'étude d'une langue étrangère ne manquera pas d'être surpris par le bouleversement récent des méthodes d'enseignement. Il n'est pour ainsi dire plus question aujourd'hui de faire des exercices écrits de conjugaison ou des analyses grammaticales, ni de traduire des morceaux choisis de littérature classique. De nos jours, l'étudiant s'exerce dès le début à entendre une voix étrangère et à parler dans la langue qu'il veut apprendre.

Il existe, pour l'étude des langues vivantes, une technique relativement récente qui permet à l'élève de s'écouter et d'améliorer ainsi lui-même sa prononciation; c'est le magnétophone. Quand on dispose chez soi d'un tel appareil et d'un phonographe, on peut enregistrer sur magnétophone la prononciation correcte d'une phrase ou d'un mot, prononcé par quelqu'un du pays dont on apprend la langue, en travaillant d'après un disque. Ensuite, on enregistre sa propre prononciation de la même phrase ou du même mot. Cette méthode permet de nombreuses combinaisons possibles.

Dans l'étude d'une langue, lit-on encore dans Sélection, on doit éviter avant tout de se laisser obnubiler par la perfection. Il ne faut pas avoir peur de s'exprimer, et le souci de la perfection est justement le pire ennemi de la spontanéité.

Un cadeau idéal pour les Fêtes



Petri Super "S"

Lentille F 2.8
Vitesse jusqu'à 1/500 seconde
A.S.A. 10A - 400
semi-automatique

SPECIAL \$69.95

avec plan de mise de côté pour Noël



Garantie de 2 ans au complet

VOYEZ AUSSI LE FAMEUX PETRIFLEX



Studio - Caméras - Films

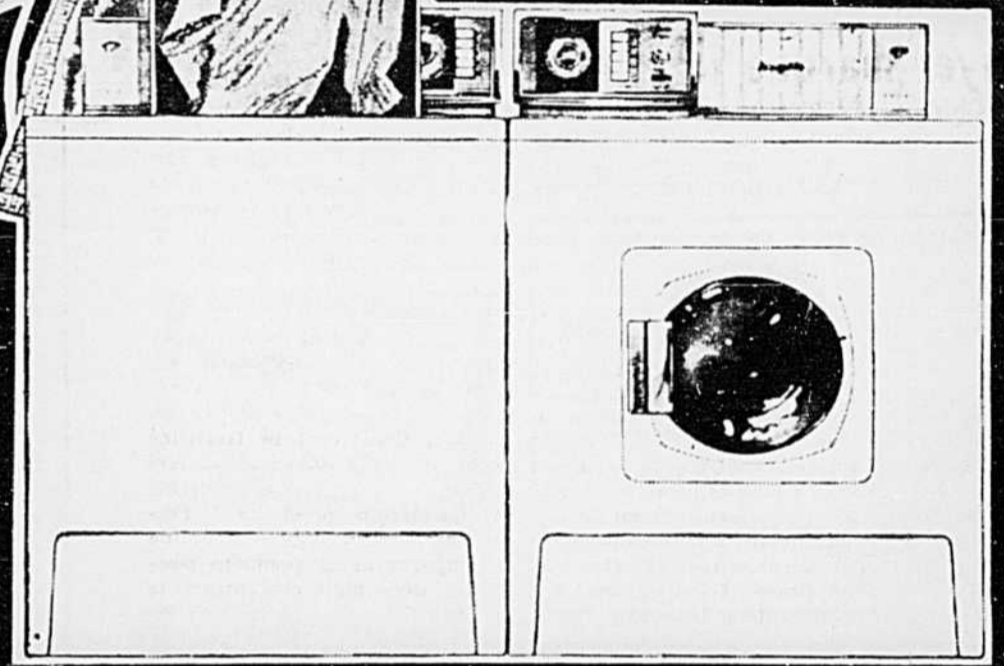
544 St-Georges St-Jérôme GE. 8-6696

Choisissez un de ces magnifiques nouveaux modèles Inglis pour laver et sécher impeccablement votre linge

UN MODÈLE APPROPRIÉ À CHAQUE FAMILLE

L'Inglis '65

vous permet de laver et sécher automatiquement les vêtements les plus délicats!

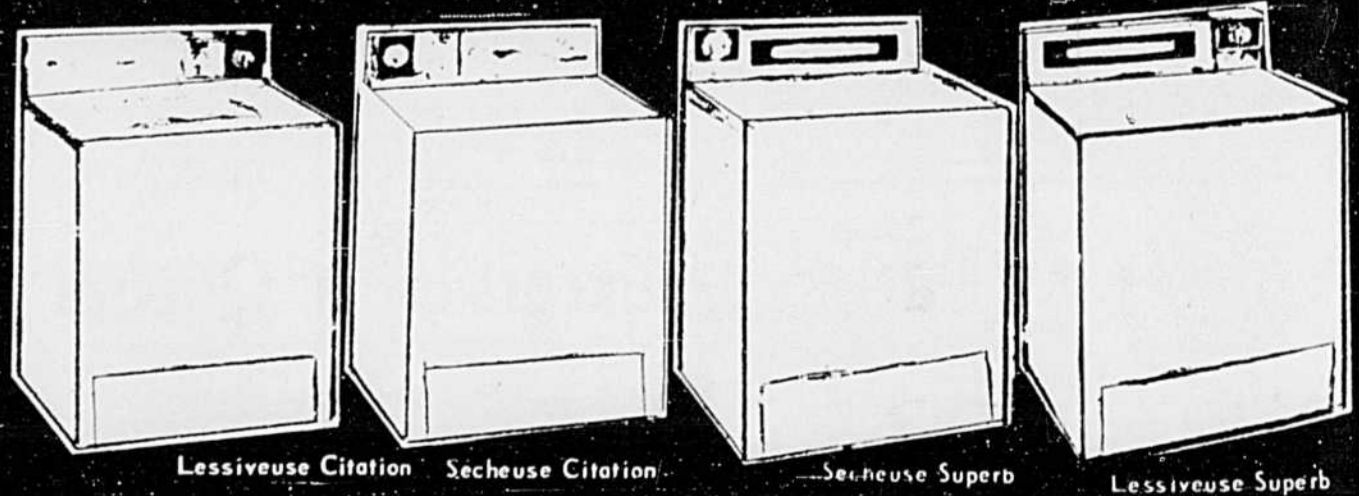


Enfin, voici une laveuse automatique à laquelle vous pouvez confier vos vêtements les plus délicats, vos vêtements de laine les plus fins.

La nouvelle lessiveuse automatique Royal Inglis 1965 à 3 vitesses peut fonctionner à une vitesse réduite, aussi douce pour les vêtements que votre propre main! La Royal Inglis possède 2 autres vitesses et 10 cycles de lavage qui vous permettent de laver les vêtements les plus variés... des habits de travail aux sous-vêtements fins.



La nouvelle sècheuse automatique apparée Royal Inglis 1965 est munie d'une nouvelle commande "indéréglable", le "Drymaster", tous les tissus séchent parfaitement, que ce soit du velours, coté ou du chiffon. Ces deux appareils à commandes automatiques sont si plaisants et si faciles à utiliser que vous n'avez plus à faire la lessive de tout le quartier.



Lessiveuse Citation Sècheuse Citation Sècheuse Superb Lessiveuse Superb

Voyez chez le marchand la série complète d'appareils Inglis, dès aujourd'hui.

AMEUBLEMENT BLONDIN ENRG.

(Face au Centre d'Achats Saint-Jérôme) 1010, rue Bélanger Tél.: GE. 8-5318 Saint-Jérôme

Ligue de quilles Commerciale
Salon de quilles Lafontaine

Défaite de Salle Rossignol

Le Club de la salle Rossignol du sportsman René Tourangeau a subi une défaite de 5 à 2 aux mains du club de la Bijouterie Benoit mercredi dernier, lors du programme régulier de la ligue de quilles Commerciale de St-Jérôme. Les grandes vedettes de Benoit Inc., furent Réal Chalifoux 482, Gérard Hamel 476 et Jacques Thomas avec 462, tandis que Jacques Giroux avec un triple de 489 fut de loin le meilleur du club de la salle Rossignol.

HAJALY & FRERES 4
BOUCHERIE LAFONTAINE 3

Ont brillé pour le club Hajaly & Frères Maurice Valois avec 221 et 483 et Réjean Paradis avec 470. Pour le club de Gaston Paquette, François Monette avec un triple de 477 et Fernand Paquette avec 438 furent les deux vedettes de leur club.

Ligue de quilles Commerciale
Section grosses quilles - Salle Lafontaine

Hôtel Pigalle passe en 2e place

Le club de l'Hôtel Pigalle a profité de l'inactivité du club de Rolland Lachance et, grâce à une victoire de 3 à 1 sur le club de Desjardins B.P. Station de service, pour passer seul en 2e place de la ligue de quilles Commerciale senior grosses quilles. Aurèle Lamoureux avec 539 et Jean-Marc Boivin avec 530 ont dirigé l'attaque du club de la Pigalle, tandis que Vic Trudel avec 527 fut le meilleur de Desjardins B.P. Station. Les clubs Lachance Construction et Salle Bar Rossignol sont demeurés inactifs, à cause de circonstances incontrôlables.

PAPINEAU TRANSPORT 3
LEO BOIVIN HUILE 1

Le jeune Michel Beaudry, une recrue de 2 semaines sous la grande tente, n'a pas tardé à faire ses preuves avec un simple de 243 et un triple de 599, pour conduire le club de Papineau Transport à une victoire

PHOTO LACHAPELLE 5
O'KEEFE 2

Le club O'Keefe de Léonard Gratton a subi l'une de ses rares défaites de la saison mercredi, alors que le club de Photo Lachapelle l'a emporté par le pointage de 5 à 2. Gaëtan Longpré avec 490 et André Binette avec 458 ont donné la victoire au club de Gérard Lachapelle, tandis que Maurice Richer avec 479 et Léo Champigny avec 473 permettaient deux points au club O'Keefe.

Par suite de ces rencontres, le club O'Keefe conserve son premier rang, mais son avance a été réduite à un seul point avec 48 contre 47 pour Hajaly & Frères, tandis que Benoit Inc. suit avec 45, Boucherie Lafontaine 40, Photo Lachapelle 35 et Salle Rossignol avec 17 points.

Maurice Richer a la meilleure moyenne avec 160.4.

La ouananiche fraie au lac Tremblant

Déjà, au printemps dernier, peu après le dégel, les pêcheurs et les chroniqueurs sportifs sa-luaient avec enthousiasme la présence de ouananiches de 15 à 16 pouces dans les eaux du lac Tremblant; ce qui voulait dire, en langage de pêcheurs, que les travaux poursuivis depuis 1958 par les biologistes du Service de la faune, au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, portaient des fruits tangibles.

On sait que les biologistes du district des Laurentides, au nord de Montréal, avaient procédé à trois reprises à des ensemencements de près de 13,000 ouananiches, soit 5,000 fretins et 8,000 sujets d'un an, dans les eaux de la rivière Caché, l'un des principaux tributaires du lac. Jusqu' alors, il était possible de faire vivre des saumoneaux en eau douce, mais de là à maintenir la population à un niveau raisonnable ou à lui permettre tout simplement de survivre, il y avait beaucoup à espérer.

Pendant aujourd'hui, les résultats dépassent toute espérance. Après avoir continué arrêts aux dépens des porte-couleurs du Laurentide et, même s'il a laissé passer quatre lancers, il a certes été la figure dominante de la rencontre; il reçoit donc la troisième étoile de la soirée et cinq points.

Le club de Tac Desjardins a porté son avance en première place à 6 points, grâce à une victoire de 3 à 1 sur le club de René Bédard Tapis, alors que Léonce Bélair a roulé des simples de 204, 218 et 154, pour un magnifique triple de 576. Jacques Lauzé avec 509 fut l'autre vedette des gagnants, tandis que le Doc Yvan Boudraut avec 488 fut le meilleur du club de René Bédard Tapis.

Cette populaire ligue qui groupe la majorité des meilleurs joueurs de grosses quilles régulièrement tous les mardis, au salon de quilles Lafontaine de St-Jérôme.

leurs observations et leurs travaux tout l'été et l'automne. Les biologistes peuvent affirmer que la ouananiche du lac Tremblant est bel et bien en période de fraie. Au cours de leurs travaux, ils ont à plusieurs reprises observé dans différents secteurs du lac de magnifiques femelles d'environ 3 à 4 livres, porteuses d'oeufs tout prêts à être pondus, et, le 26 octobre dernier, ils ont constaté que des couples de ouananiches étaient rendus sur des frayères dans le bas de la rivière Caché.

Pour favoriser la montée des géniteurs vers d'autres frayères, les biologistes ont dû miner des quartiers de roc afin d'abaisser certains paliers d'une des chutes de la rivière Caché.

Parallèlement et dans le même ordre d'idée, les biologistes du Service de la faune avaient, durant l'été de 1963, ensemencé des saumoneaux dans les principaux affluents du lac Témiscouata. Les résultats furent très encourageants puisqu'au cours de l'été dernier plusieurs sportifs ont eu l'occasion de capturer des spécimens de belle taille dans la rivière Squatec et dans les eaux même du lac

Témiscouata. Cette année encore, les biologistes ont procédé à un nouvel ensemencement, cette fois de l'ordre de 5,000 saumoneaux, dans les affluents de ce grand lac.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'honorable Lionel Bertrand, suit avec le plus vif intérêt les travaux de ses biologistes et se dit heureux de constater que, pour le plus grand plaisir des sportifs de "la belle Province", la ouananiche a prouvé que désormais elle pouvait se reproduire dans des lacs d'une moyenne étendue, ce qui contribuera de ce fait à ajouter, s'il est possible, un attrait de plus au pays du Québec.

Boivin Transport rejoint Hôtel Plouffe en tête

Dans la ligue des Couche-Tard, dimanche soir dernier, l'équipe de "Boivin Transport" a eu le dessus sur le "Club l'Hôtel Plouffe" par 5 à 2.

Par ce gain les porte-couleurs du sportif Ernest Bastien se sont mérités une égalité en tête du classement avec les représentants de "l'Hôtel Plouffe". Il faut dire que la lutte fut serrée du commencement à la fin, car les porte-couleurs

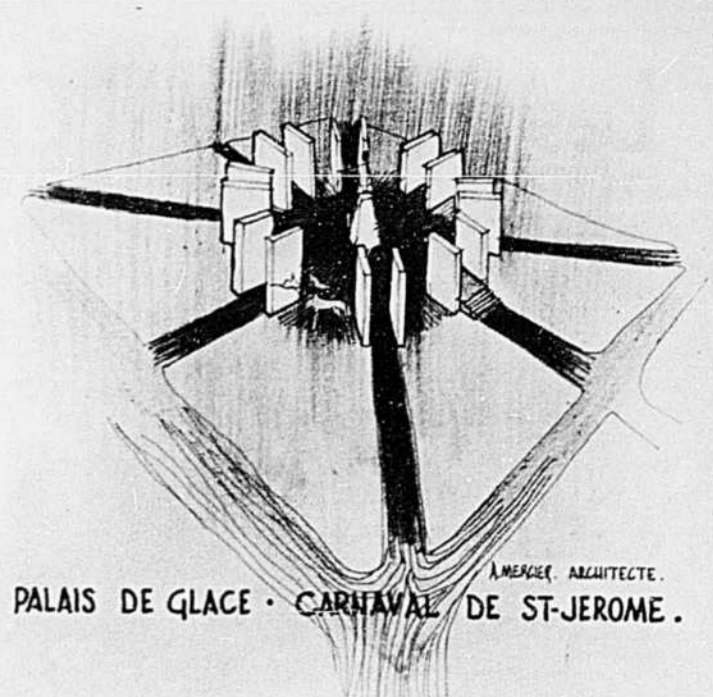
des deux clubs ont donné le meilleur d'eux-mêmes. Il faut toutefois mentionner le beau travail de Messieurs Lucien Gingras, Jean Bart Légré, Adélar Cyr et Mlle Jeannette Prévost pour l'équipe vainqueur.

Dans l'autre camp Mme Sophie Chiasson et M. Robert Chiasson furent les vedettes incontestées, bien supportées par M. Albert Prévost et ils ont connu de très bonnes parties.

Dans l'autre rencontre de la soirée "Tissus Monette" est sorti de la léthargie l'emportant 5 à 2 au dépens du "Restaurant Gilles". Par ce gain "Tissus Monette" a consolidé son emprise sur la troisième position à 8 points seulement de la tête. Les vedettes de ce triomphe furent Messieurs Gilles Danis, Robert Binette, Camille Albert et Mme Carmen Binette.

M. Louis Nadon fut une fois de plus la grande vedette des porte-couleurs du "Sportif Gilles Venne" réussissant une fois de plus un 400 passé, soit 445. M. Gilles Venne étant l'autre étoile de son club avec un beau 384. Soulignons que le club de Gilles Venne était privé des services de deux joueurs pour cette rencontre, ce qui enlève sûrement du "pep" dans une joute. Sur ce je vous dis à la semaine prochaine.

Lucien Gingras.



AMÉDEC, ARCHITECTE.
PALAIS DE GLACE - CARNAVAL DE ST-JEROME.

LE PALAIS DE GLACE — Voici l'esquisse du palais de glace qui sera érigé au parc Labelle à l'occasion du Carnaval d'hiver de St-Jérôme, qui se tiendra du 21 au 31 janvier prochain. Ce palais d'environ cinquante pieds de diamètre sera construit au centre du parc, autour de la statue du curé Labelle. Les dimensions des panneaux que nous voyons sur la photo seront d'environ 25 pieds de haut, 8 pieds de large sur une épaisseur de 3 à 4 pieds. Cette esquisse de M. André Mercier fut présentée au Conseil municipal de St-Jérôme, lundi soir dernier.

Ligue Commerciale de Ballon-Balai

Jacques Lécuyer marque trois buts

(Ghislain LEVERT)

Le capitaine offensif Jacques Lécuyer du Johnny Gibeault a trouvé le fond du filet à trois reprises, pour conduire son équipe à un blanchissage de 3 à 0 sur l'Hôtel Plouffe. Le jeu a été très bien partagé jusqu'à la trente-et-unième minute de jeu, alors que les vainqueurs enregistrèrent leur premier but contre le gardien de buts Jean James. Sur ce but, Gilles Robert et Richard Corbeil se sont mérités des assistances. Quelques minutes plus tard, Lécuyer portait le compte 2-0, aidé de Roméo Charbonneau. Après quarante-cinq minutes de jeu, le numéro neuf complétait son tour du chapeau, assisté de Richard Corbeil. Par cette victoire, le Johnny Gibeault s'est emparé de la troisième position, avec un point de priorité sur le Laurentide et l'Hôtel

Plouffe. Pour son tour du chapeau, Jacques Lécuyer se méritait la première étoile de la soirée.

Dans une autre joute, le Laurentide a pris une avance de deux points dès les douze premières minutes de jeu, avance qu'il a ensuite consolidée par deux autres buts, pour écraser le Taverne des Sports 4 à 1. Les quatre compteurs de l'équipe de Lachute ont été Yvon et Louis Labonté, Denis Montpetit et André Joly. Sur ces buts, deux joueurs ont obtenu chacun deux mentions d'assistance; ce sont Bernard Labonté et Jean-Paul Gravel. Dans le camp adverse, René Lavallée a évité le blanchissage aux siens, sept minutes avant la fin de l'engagement final. Le gardien de buts Roger Lapierre du Taverne des Sports a effectué de très beaux se mesureront à 10 heures.



Nous leur en devons gros en 1964

\$4,340,434,848 pour être précis. Ce chiffre représente les dépôts de bien plus de trois millions de Canadiens à la Banque de Montréal à la fin d'exercice du 31 octobre. Et nous sommes les premiers à faire voir que le pays est en dette envers ces clients... parce que la plus grande partie des dollars de nos déposants ont été directement affectés à des projets essentiels au progrès du Canada et au bien-être individuel de ses citoyens. Ce sont des dollars qui travaillent et sont utilisés au profit du

pays tout entier. En réalité, à la fin de l'exercice de la Banque, il y avait \$2,728,862,030 en prêts aux particuliers, aux sociétés commerciales et aux collectivités à travers le pays. Il y avait de plus \$874,466,266 de placements en obligations de premier ordre des gouvernements et entreprises de services publics, qui ont un marché facile, et \$268,181,390 d'autres valeurs, consistant surtout en crédit à court terme en faveur de l'industrie. Oui, vraiment, nous en devons gros à nos trois millions de clients en 1964.



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

ACTIF \$4,668,056,569

LE NETTOYAGE PAR EXCELLENCE



NOS CAMIONS SONT TOUJOURS PRETS A PARTIR POUR UN SERVICE RAPIDE

OBTENEZ VOS COUPONS DE PARTICIPATION AU GRAND TIRAGE DES MARCHANDS-MEMBRES DE LA PLACE SAINT-GEORGES

C. Le Couëdic Enr.

NETTOYAGE - PRESSAGE
TISSAGE INVISIBLE

Service de nettoyage à domicile
Tapis - Draperies - Chesterfield



596 rue St-Georges Tél.: GE. 8-3591 SAINT-JEROME

Les Fêtes du Centenaire des Soeurs de Sainte-Anne à Saint-Jérôme



Lors du souper des anciennes, nous remarquons à la table d'honneur, de gauche à droite : Rév. Mère M. Marcel de Rome, supérieure provinciale ; Mlle Georgette Dunnigan, présidente de l'Amicale du Pensionnat, M. l'abbé L. P. Boulanger, aumônier ; Rév. Mère M. de Bon Secours, secrétaire générale ; Rév. S. M. Anne Françoise, supérieure ; Mme Marguerite Jacob, présidente de l'Amicale de l'Ecole Normale et Rév. Mère M. Françoise de Sienna, supérieure provinciale et ancienne supérieure de l'Ecole Normale.



Au banquet qui clôturait les fêtes du centenaire, nous voyons à la table d'honneur, de gauche à droite : Dr Charles Léonard, président de l'A.P.M. ; Mlle Georgette Dunnigan, présidente de l'Amicale du Pensionnat ; Mme A. Lessard, M. le Chanoine Roland Guindon, chancelier ; Mme Léo Cadieux, l'Hon. Lionel Bertrand, conseiller législatif ; M. le Chanoine Paul Labelle, curé de la cathédrale.



A la réunion des anciennes, samedi le 28, on remarque de gauche à droite, Mme Lucienne Martin et Mme Jean Simard, anciennes présidentes ; Rév. Sr. M. Anne Françoise, Mlle Georgette Dunnigan, présidente, Rév. Mère Marie de Bon Secours, M. le Chanoine Paul Contant, Rév. Mère M. Françoise de Sienna, supérieure provinciale, ancienne supérieure de l'Ecole Normale, M. Antony Lessard, Rév. Mère M. François de Genève, supérieure provinciale, Mlle Madeleine Filiatrault, conseillère et Mlle Thérèse Cadieux, vice-présidente de l'Amicale du Pensionnat.

Médaille d'or du mérite diocésain à Rév. Mère Marie Claire des Anges, supérieure générale et à Rév. Soeur Marie-Anne Françoise, supérieure de St-Jérôme.

par Georgette Dunnigan

Les 28 et 29 novembre, les religieuses de Ste-Anne célébraient dans la joie et l'allégresse le centenaire de leur arrivée sur le sol jéromien.

Samedi, plus de 700 anciennes élèves du Pensionnat et de l'Ecole Normale venaient apporter leurs hommages de reconnaissance à toute la communauté. C'est avec le coeur rempli d'émotion qu'elles ont revu quelque 150 anciennes religieuses qui avaient passé à St-Jérôme.

Vers 3.00 heures, à l'auditorium, les élèves actuels unissaient leurs voix en un chant exécuté avec maîtrise en hommage à l'oeuvre d'Esther Blondin, fondatrice de la communauté. Au nom de leurs compagnes du Pensionnat et de l'Ecole Normale, deux élèves souhaitaient la bienvenue aux anciennes des deux maisons et exprimaient la joie très vive de cette double rencontre, unique dans l'histoire de la communauté à St-Jérôme.

Cette fête était sous la présidence de M. le Chanoine Paul Contant, ancien principal de l'Ecole Normale.

Mlle Georgette Dunnigan, présidente de l'Amicale du Pensionnat évoque les humbles débuts de la communauté et souhaite la plus cordiale bienvenue aux anciennes. Elle se fait leur porte-parole pour rendre un hommage de gratitude à toute la communauté et principalement aux éducatrices d'hier et d'aujourd'hui pour leur dévouement, et émet le voeu de voir grandir et vivre éternellement à St-Jérôme la communauté des Soeurs de Ste-Anne.

Mme Marguerite Jacob, présidente de l'Amicale de l'Ecole Normale souhaite la bienvenue aux anciennes normaliennes et loue le travail inlassable des principaux et des professeurs qui ont contribué à la formation des éducatrices d'aujourd'hui. Avec émotion, elle rend un hommage respectueux à M. le Chanoine Blaise Pleau de regretté mémoire.

En gage tangible de la reconnaissance de toutes les anciennes, Mlle Dunnigan et Mme Jacob remettent une bourse à Rév. Sr Anne-Françoise, supérieure, au nom de leur amicale. Mlle Louise Faubert et Mme Nicole Meunier ont remercié les présidentes des amicales de leur dévouement et au nom de toutes les anciennes, une élève offrait à chacune l'hommage fleuri de leur reconnaissance.

De sa voix chaude et vibrante, M. le Chanoine Paul Contant, ancien principal de l'Ecole Normale, évoque les sentiments de joie et d'émotion qui remplissent tous les coeurs en ce jour de centenaire. Il offre ses voeux à toute la communauté et souhaite la voir se dévouer encore longtemps auprès de la jeunesse jéromienne.

Rév. Sr M. Anne Françoise souhaite à toutes la bienvenue et invite les amicalistes à passer à la chapelle pour un chant d'action de grâces au Père éternel. Elle ouvre ensuite toutes les portes à celles qui veulent revoir les lieux riches en souvenirs. Alors professeurs et élèves se dispersent dans tous les coins de la maison et la joie règne partout.

Puis dans l'amitié, toutes partagent le même pain dans de fraternelles agapes. A la table d'honneur, on remarquait M. l'abbé La Ph. Boulanger, aumônier ; Rév. Mère Marie de Bon Secours, secrétaire générale ; Rév. Mère M. Marcel de Rome, supérieure provinciale ; Rév. Sr M. Anne-Françoise, supérieure ; Rév. Sr Marie Jeanne de Domrémy, principale et directrice de l'Ecole Normale ; Rév. Sr M. Michel de Jésus, directrice du Pensionnat ; Mme Marguerite Jacob, présidente de l'Amicale de l'Ecole Normale ; Mlle Georgette Dunnigan, présidente de l'Amicale du Pensionnat ; Mmes Jean Simard, P.A. Chérière, Antoinette Panneton, Madeleine Ladouceur, Thérèse Masson, Lucienne Martin et Mlle Etienne Tailion, toutes anciennes présidentes de même que les membres des conseils des deux amicales.

Durant le souper, les chorales du Pensionnat et de l'Ecole Normale ont exécuté quelques pièces de leur répertoire.

A la fin du souper, Rév. Mère Marie de Bon Secours résidentiale et félicitait les anciennes d'être venues en si grand nombre rendre un hommage si vibrant à leur Alma Mater en ce centenaire.

Puis, déjà le jour tombe, mais la joie règne encore dans la chaude atmosphère des réminiscences si douces dans tous les coeurs, et l'on se quitte l'âme heureuse mais avec mélancolie en laissant derrière notre Chère Maison, mais aussi avec la joie anticipée d'y revenir.

Dimanche le 29, S. Exc. Mgr Emilien Frenette bénissait l'acte du centenaire. En présence de quelque 200 invités, les élèves actuelles rendaient un hommage chanté à leur fondatrice. Une élève de l'Ecole Normale présentait les hommages de la grande famille des Soeurs de Ste-Anne et de leurs élèves à Son Excellence et à Rév. Mère Marie Claire des Anges, supérieure générale.

Mlle Georgette Dunnigan offrait une corbeille de fleurs à Rév. Mère Générale, témoignage de reconnaissance et de gratitude des anciennes de l'Ecole Normale et du Pensionnat. S. Exc. Mgr Emilien Frenette fit lecture d'un cablogramme de félicitations et de meilleurs voeux de Sa Sainteté Paul VI avec la bénédiction apostolique à la Communauté des Soeurs de Ste-Anne.

En témoignage de leur dévouement, Son Excellence remettait la Médaille d'Or du Mérite Diocésain à Rév. Mère Claire des Anges, à Rév. Sr M. Anne-Françoise et aussi à Rév. M. Marie Lilianne, ancienne supérieure générale retenue à Québec.

Son Excellence loua la fidélité de la communauté qui donne à nos filles la formation qui en fait des femmes d'un bel esprit religieux, la fidélité des éducatrices qui ne cessent de faire rayonner sur la population le parfait idéal de vie évangélique. "Une civilisation vaut la femme... vos élèves d'hier d'aujourd'hui et de demain ne cesseront d'insérer le levain de leur formation partout, tout au long de leur vie, disait Son Excellence.

A la messe célébrée à la cathédrale, M. le Chanoine Paul Labelle, curé, fit l'éloge du beau travail des Soeurs de Ste-Anne qui depuis 100 ans ont marqué l'éducation de la jeunesse féminine jéromienne. Mgr Bernardino Pinera, évêque de Temuco, Chili, offrait également à la communauté les hommages de ses diocésains qui auront la grande joie d'accueillir trois filles de Ste-Anne qui iront faire rayonner l'enseignement du Christ en cette terre du Chili. Les chants d'action de grâces et de louanges au Seigneur, si pieusement exécutés par les élèves des Soeurs de Ste-Anne ont contribué à faire monter vers le Père, notre reconnaissance.

Les religieuses de Ste-Anne recevaient leurs invités à un banquet au Pensionnat. A la table d'honneur avaient pris place autour de leurs Excellences Mgr Emilien Frenette et Mgr Bernardino Pinera, Mère M. Claire des Anges, supérieure générale ; Mère Antonia de Florence, assistante générale ; Mgr Laurent Presseault, curé de Ste-Thérèse et Mme Hubert Murray, mairesse de St-Jérôme.

M. Gérard Varin, professeur de sciences à l'Ecole Normale souhaita la plus cordiale bienvenue aux invités et présentait les personnalités qui ont adressé la parole. Mme Hubert Murray, en l'absence de S. H. le Maire qui avait assisté à la première partie des fêtes et qui a dû se retirer à cause d'une légère indisposition, présenta les hommages de toute la Cité de St-Jérôme. S. H. le juge Camille de Martigny a évoqué les premiers jours de la communauté si riches en souvenirs heureux. M. Anthony Lessard a transmis son message de joie et d'admiration devant l'oeuvre immense accomplie par les Soeurs de Ste-Anne à St-Jérôme. Le Dr Charles Léonard soulignait le rôle important des parents qui doivent collaborer avec les religieuses afin de donner à nos jéromiennes la formation dont elles ont besoin pour faire les vraies femmes de demain.

M. Léo Cadieux loua le travail de ces femmes qui ont su rester au premier plan dans le domaine de l'éducation, maintenant ainsi une tradition religieuse et française chez nous. L'hon. Lionel Bertrand vanta le haut savoir des religieuses qu'il nomma si poétiquement les déesses et les fées de l'éducation qui assurent la sauvegarde de l'avenir du Québec. Il a présenté l'hommage du comité de Terrebonne et de la Province toute entière. Puis S. Exc. Mgr Frenette réitéra ses voeux et exprime sa confiance en la fidélité de la communauté en face du devoir alors que s'ouvre un monde nouveau dans le domaine de l'éducation. Et c'est avec cette confiance en l'avenir que les invités se retirèrent, heureux d'avoir senti vibrer en leurs coeurs le bonheur et la joie qu'apportent les 100 ans de dévouement de la légion des éducatrices qui ont formé les jéromiennes d'hier et d'aujourd'hui.



S. Exc. Mgr Emilien Frenette, S. Exc. Mgr Bernardino Pinera, évêque de Temuco ; Mgr Laurent Presseault, curé de Ste-Thérèse ; M. Léo Cadieux, député aux Communes ; S. H. le juge Camille de Martigny et Mme Hubert Murray, mairesse de St-Jérôme.

de Ste-Thérèse et Mme Hubert Murray, mairesse de St-Jérôme ; Dr Charles Léonard, président de l'A.P.M. ; Rév. Soeur Anne-Françoise, supérieure, M. l'abbé La Ph. Boulanger, aumônier ; Mme Marguerite Jacob, présidente de l'Amicale de l'Ecole Normale et Mlle Georgette Dunnigan, présidente de l'Amicale du Pensionnat.



Mlle Georgette Dunnigan offre à Rév. Mère M. Claire des Anges, supérieure générale, une corbeille de fleurs, hommage tangible de reconnaissance et de gratitude des amicales de l'Ecole Normale et du Pensionnat des Saints Anges.



Mlle Georgette Dunnigan, présidente de l'Amicale du Pensionnat offre aux religieuses les hommages de reconnaissance et de gratitude au nom des anciennes du Pensionnat.



Mme Marguerite Jacob, présidente de l'Amicale de l'Ecole Normale fait revivre d'heureux souvenirs et remercie les principaux et les professeurs au nom des anciennes de l'Ecole Normale.

SAINT-JEROME...

(suite de la page 6)

AU MONASTERE DES MONIALES REDEMPTORISTINES

De nouveaux les Moniales Rédemptoristes de Sainte-Thérèse-de-Blainville, vous invitent aux cours de spiritualité donnés par le Rév. Père O. Gignac, c. s. r., à la salle de conférence de leur monastère, 95, Côte Saint-Louis.

Il est toujours temps de s'inscrire à ces cours. Ils ont lieu une fois par mois et s'adressent à tous indistinctement : hommes, femmes et jeunes gens. Pour le mois de décembre, le rendez-vous est fixé à lundi le 7, à 7 h 30 par mois. Bienvenue à tous ceux qui ont commencé à suivre ces cours, à leur grande satisfaction, le 8 novembre dernier, et à tous les autres qui aimeront se joindre encore à ce premier Eau groupe, ce 7 décembre prochain.

yeux et sur la surface glacée, il travaille beaucoup pour donner la victoire à son club et également sur la défensive, il donne un bon coup de main à ses joueurs de défenses, en poursuivant son adversaire constamment. Bien qu'il ne soit pas très costaud, le numéro 6 des Alouettes Jr. ne craint pas d'aller chercher la rondelle dans les coins de la patinoire et quand l'adversaire se présente, il s'aperçoit que le jeune Carrier a du caractère et qu'il n'a pas froid aux yeux.

Le pilote Jacques Locas dirige une très belle équipe et tous les joueurs s'entendent très bien.

SOMMAIRE DE LA PARTIE

Première période :	
1- Trois-Rivières : Cormier	8.48
Deuxième période :	
Punitions : Gagnon	4.15
Carrier	14.20
Longpré	17.43
Troisième période :	
2- St-Jérôme : Gauthier	2.03
Hébert, Sarrasin	6.02
1- St-Jérôme : Roy	6.02
Carrier, Bernard	6.40
3- St-Jérôme : Bernard	6.40
Guénette, Morin	7.23
4- Trois-Rivières : Hinse	7.23
Sauvageau	10.55
5- St-Jérôme : Guénette	10.55
Carrier, Adair	13.11
6- St-Jérôme : Sarrasin	13.11
Gauthier, Roy	16.42
Carrier	17.32
Punitions :	
Adair	6.42
Courcelle	8.57
Paquette	14.47
Bernard et Abran	17.40
Lauson	19.23
Troisième période :	
8- Trois-Rivières : Sauvageau	1.17
Sarrasin	3.02
9- St-Jérôme : Hébert	3.02
10- St-Jérôme : Malette	5.18
Lauson, Paquette	5.18
11- St-Jérôme : Bernard	8.05
Carrier	16.23
12- St-Jérôme : Bernard	16.23
Carrier	19.04
13- St-Jérôme : Adair	19.04
Carrier	19.04
Punitions :	
Griffin	5.1
Gagnon	6.59
Sauvageau	6.62
Nicoll	12.27
Gauthier	13.15
Joyal	16.14
Carrier	16.42
Guénette	17.32

ETES-VOUS UN DONNEUR DE SANG?

NOUVEAU DIRECTEUR DU SERVICE DES ARTS PLASTIQUES

La nomination de monsieur Roland Boulanger, M.S.O.C., au poste de directeur du Service des arts plastiques à la Direction générale des arts et des lettres au ministère des Affaires culturelles a été annoncée récemment par M. Pierre Laporte, ministre des Affaires culturelles. Critique d'art et journaliste, directeur fondateur du périodique "Arts et pensée", première revue canadienne d'arts plastiques rédigée en français, chargé de cours à la faculté de Musique et à la faculté des Arts de l'Université de Montréal de 1951 à 1964, monsieur Boulanger est aussi l'auteur de "Technique du tableau", et co-auteur d'une "Histoire du Canada".